

DINGOLFINGER

# stadt magazin

NOVEMBER 2024 | AUSGABE 20 | KOSTENLOS



## MICHAEL GANGL

Motocross-Fahrer  
lebt seine Leidenschaft

## KULINARISCHES

Weihnachtszeit  
ist duftende Plätzchenzeit

## WOS GEHT BEI DIR?

Eishockey  
mit dem EV Dingolfing

# Willkommen

zur aktuellen Ausgabe

## WIR SCHAFFEN DAS!

Liebe Leserinnen und Leser, als die Premierenausgabe des Dingolfinger Stadtmagazins am 30. März 2015 erschien, waren es noch fünf Monate, bis Angela Merkel in der Bundespresskonferenz den berühmten Satz „Wir schaffen das!“ sagen sollte. Bürgermeister Josef Pellkofer zeigte den Lesern, wo er mit seiner Frau Gabi und Hund Mirko am liebsten spazieren geht. Die monatliche Stadtführung fand auf der Baustelle Technologiezentrum statt und liest man die Antwort des Teisbachers Klaus Forstner in der Umfrage mit dem Titel „Was wünschen sich die Dingolfinger für die Zukunft?“, könnte man fast glauben, Forstner hätte damals eine Glaskugel in der Hand gehabt. Er hatte sich dafür ausgesprochen, dass vor allem „in puncto Kulturmöglichkeiten“ noch mehr getan werden müsste. „Das Schloss in Teisbach wäre hier der optimale Standort dafür. Das hätte einen Open-Air-Charakter“.

In der mittlerweile 20. Ausgabe des Stadtmagazins geht es zwar nicht ums Glaskugellesen, aber der Satz „Wir schaffen das!“ ist den Machern des Stadtmagazins seit eh und je ein Begriff. Auch diese kleine Jubiläumsausgabe ist wieder randvoll mit interessanten und überraschenden Einblicken, Infos und Tipps. So erfahren Sie zum Beispiel, warum es für Mike Gangl kaum etwas Schöneres gibt, als mit 130 Sachen durch unwegsames Gelände zu jagen oder wie es sich anfühlt, für eine Stunde in die Haut eines Eishockey-Cracks zu schlüpfen.

**VIEL SPASS BEIM ENTDECKEN  
WÜNSCHT DAS TEAM  
DES DINGOLFINGER STADTMAGAZINS**

**HERAUSGEBER  
UND PRODUKTION:**  
Wälischmiller  
Druck & Verlags GmbH  
Laaberstraße 2  
84130 Dingolfing

**REDAKTIONSSCHLUSS:**  
24. Oktober 2024

**ERSCHEINUNG:**  
18. November 2024

**AUFLAGE:**  
5.000 Exemplare

**VERANTWORTLICHE  
REDAKTEURE:**  
Christina Kipferling,  
Christian Däullery,  
Franziska Schütz,  
Michelle Ruhstorfer,  
Simon Kerda,  
Monika Ebnet

**TITELFOTO:**  
Christine Eiglsperger

**LAYOUT/GRAFIK:**  
Christine Eiglsperger

**ANZEIGENVERKAUF:**  
Lisa Fischer, Nicole Haberzettl

**DIE NÄCHSTE AUSGABE**  
erscheint im März 2025

# WIR STARTEN IN DIE WINTER- SAISON!

## MIT UNSERER 5 STERNE PREMIUM SAUNA & EINEM HALLENBAD FÜR DIE GANZE FAMILIE!

STADIONSTRASSE 44 • 84130 DINGOLFING WWW.CAPRIMA.DE



# Inhalt

auf einen Blick

FOTO | CHRISTINE EIGLSPERGER

<b>PANORAMA</b> Der Winter steht vor der Tür	<b>6</b>	<b>RÄTSELSPASS</b> SUDOKU	<b>27</b>
<b>INTERVIEW</b> mit Michael Gangl	<b>8</b>	<b>FIRMENPORTRAITS</b> Dingolfer Geschäftswelt	<b>28-39</b>
<b>KULINARISCHES</b> Winterzeit ist Plätzchenzeit	<b>12-19</b>	<b>KULTUR</b> Nikolausmarkt	<b>38</b>
<b>SERIENTIPPS</b> von Nicole und Lisa vom Stadtmagazin	<b>18</b>	<b>EVENTTIPPS</b> Langweilig wird's ned	<b>40-41</b>
<b>„WOS GEHT BEI DIR?“</b> Eishockey	<b>20-22</b>	<b>SPORT</b> FCD, Halbmarathon, EVD	<b>42-44</b>
<b>LIEBLINGSPLATZERL</b> von Reiner Gillig	<b>24</b>	<b>ENTWEDER... ODER?</b> mit Sabine Kraus	<b>46</b>
<b>EHRENSACHE</b> mit Ilona Wojahn	<b>25</b>	<b>GEWINNSPIEL</b> mitmachen und gewinnen	<b>50</b>

## Wir feiern 20 Ausgaben seit der ersten Veröffentlichung

Ein kleines Jubiläum kann das Dingolfer Stadtmagazin mit seiner 20. Ausgabe feiern. Vor genau zehn Jahren keimte in der Geschäftsleitung der Wälischmiller Druck & Verlags GmbH der Wunsch den Dingolfingern ein regelmäßiges Magazin für Lifestyle, Trends und Events anzubieten. Gepaart mit kulinarischen Tipps aus der Gastronomie, aber auch mit Rezepten zum Nachkochen wurde das Magazin ab April 2015 schnell zum beliebten Begleiter in der Stadt. Ob im Café, im Caprima, im Wartezimmer einer Arztpraxis oder einfach auf der Couch zu Hause – das Blättern vertreibt die Zeit und bringt dem Leser viele nützliche kleine Infos aus der Region.

Besonders spannend ist die Rubrik „Wos geht bei Dir?“, in der jeweils ein Mitglied der Redaktion eine Herausforderung im persönlichen Härtestest ausprobiert. Beliebt sind aber auch die Rubriken „Lieblingsplatten“, mit Tipps für Vinyl-Freaks, oder „Lieblingsplatzlerl“, die einem die schönsten Flecken von Dingolfer zeigen.

Seit der 16. Ausgabe erscheint das Magazin in ansprechendem und nachhaltigen „Outfit“ mit Naturpapier und im etwas größeren Magazin-

format. Wir wünschen unseren vielen Fans auch mit dieser Ausgabe viele vergnügliche Lesestunden und bedanken uns bei den werbetreibenden Partnern für die gute Zusammenarbeit in den bisher 20 Ausgaben.

MAX WÄLISCHMILLER

**Viertel 4**  
Mit Pflege leben. Wie ich will.

### DIE ALTERNATIVE zum Pflegeheim

Wir sind **NEU**. Wir sind **ANDERS**.  
Wir sind **WEDER** Pflegeheim  
**NOCH** betreutes Wohnen.

**Tagespflege – auch für Kunden von außerhalb!**

**Individuell & bedürfnisorientiert von Pflegegrad 2 bis 5!**

Viertel4 - alles vereint unter einem Dach. So gewährleisten wir die beste Betreuung und Fürsorge für Sie. Lassen Sie sich beraten!

Tundinger Straße 5 | 84164 Moosthenning  
[www.viertel-4.de](http://www.viertel-4.de) | Telefon 08731-50997-0

EINE BEREICHERUNG  
IM STADTLBEN



## Der Winter steht vor der Tür

Dingolfing ist von der Isar geprägt. Der Fluss teilt nicht nur die Stadt in Alt- und Neustadt, sondern war auch eine ergiebige Nahrungsquelle. Der Fischreichtum als auch der florierende Salzhandel des Reichenhaller Salzes auf dem Wasserweg sorgten dafür, dass Dingolfing im Mittelalter zu einer einflussreichen Markt- und Handelsstadt wurde. Die Fischerei hatte bereits früh große Bedeutung, da sich hier, gleich hinter der antiken Stadtmauer, nahe am Fluss und nicht weit vom Speisemarkt entfernt, die ersten Berufsfischer und Flößer niederließen. Inzwischen leben schon lange keine Fischer in der Fischerei mehr, doch haben sich der Charme und die Ursprünglichkeit des einstigen Vororts erhalten. Der alte Bruckstadel ist heute Kultur- und Freizeitzentrum, das Fleischhaus, Storchenturm und Wehgang, die historischen Handwerkerhäuser als auch die Geschäfte der einstigen und heutigen Einkaufsmeile, der Bruckstraße, sind kunst- und bauhistorische Schätze. Der Fischerbrunnen zeugt noch heute von der Bedeutung des Fischfangs und des Handels in der Stadt. Ob der Brunnen sich in diesem Winter im schönsten winterlichen Weiß wie Anfang Dezember 2023 präsentieren wird, zeigt sich in wenigen Wochen.

TEXT | CHRISTINA KIPFERLING  
FOTO | CHRISTINE EIGLSPERGER



# mit 130 durchs Gelände heizen

TEXT & FOTOS | CHRISTIAN DÄULLARY UND MIKE GANGL



„Heute war ein langer Tag mit 250 Kilometern Specialstage“, schreibt der Motocross-Fahrer **MICHAEL „MIKE“ GANGL** aus Griechenland, wo er gerade an der diesjährigen Greece-Rallye teilnimmt. Beim Prolog landet er auf dem dritten Platz und nach zwei Tagen und insgesamt über 500 Kilometern kann er diese Position behaupten. Am Ende der Rallye landet er unter den Top 10. Der Dingolfer, der nach seinem Lehramtsstudium lange als Mittelschullehrer tätig war, hat sich vor einiger Zeit dazu entschlossen, sein Hobby mit seinem eigenen Motorrad-Shop in Dingolfing zum Beruf zu machen und seine Leidenschaft für den Motorsport mit der Teilnahme an Rallyes auszuleben. Im Stadtgespräch erzählt Mike Gangl, der im Frühjahr bei der Marathon-Rallye in Griechenland sensationell Dritter geworden war, was ihn am Motorsport besonders fesselt.



Voller Fokus  
auf die Navigation

## Wie sind Sie zu Ihrer Sportart gekommen?

**MIKE GANGL:** „Nachdem mir das Fahren auf der Straße mit dem Motorrad zu eintönig und auch zu gefährlich geworden ist, habe ich mich eines Tages im Gelände versucht. Mit 21 Jahren habe ich mir meine erste Sport-Enduro der Marke Husqvarna gekauft und 1992 am ersten Wettbewerb teilgenommen. Seither lässt es mich nicht mehr los.“

## Was ist Ihre Motivation, mit 130 Sachen oder noch mehr durchs Gelände zu heizen?

**MIKE GANGL:** „Der Rallye-Sport ist noch sehr neu für mich, aber es fasziniert mich, dass man mit Hilfe des Roadbooks sehr schnell fahren kann, weil da Gefahrenstellen auf zehn Meter genau notiert sind.“

## Welche Tipps haben Sie für den Hobby-Fahrer, der Tag für Tag auf der Straße unterwegs ist?

**MIKE GANGL:** „Wichtig ist immer das Tragen einer geeigneten Schutzausrüstung wie

Helm und Protektoren, weil auch bei einer kurzen Runde in der Stadt etwas passieren kann. Aus meiner Erfahrung heraus verstehen das junge Menschen oft besser, wenn man es ihnen gut erklärt. Und wenn Helm und Protektoren auch noch cool aussehen, werden die auch gern getragen.“

## Wie ist Ihre aktuelle Trainingssituation? Haben Sie in der Gegend in und um Dingolfing Trainingsmöglichkeiten? Wie halten Sie sich für Ihre Rennen fit?

**MIKE GANGL:** „Aktuell trainiere ich meistens zweimal die Woche auf dem Gelände des MSC Dingolfing draußen beim Flugplatz. Ich bin sehr froh über diese Möglichkeit, auch wenn die Strecke etwas größer sein könnte. Dazu gehören noch dreimal die Woche Mountainbike-Fahren, Ergometer und auch Handelttraining für die Ausdauer dazu. Viele Leute denken, dass bei diesem Sport das Motorrad die Arbeit macht, aber mein Sport hat mit Tourenfahren rein gar nichts zu tun.“



Parc Ferme bei der Marathonetappe  
am Ionischen Meer

#### Wie läuft so eine Rallye eigentlich ab?

**MIKE GANGL:** „Eine Rallye geht über mehrere Tage, meist etwa eine Woche. Jeden Abend bekommt man sein Roadbook, das dann für den nächsten Tag exakt durchgearbeitet werden muss, weil man als Fahrer ja allein auf sich gestellt ist. Dann geht es ab dem Vormittag im Minutenabstand auf die Verbindungs-etappe. Bei der Sonderprüfung geht es auf Zeit, wobei hier auch Speedlimits gesetzt sind, die bei Nichtbeachtung bestraft werden. Die täglichen Zeiten werden addiert und Sieger ist der mit der schnellsten Zeit. Derzeit haben wir in der Greece-Rallye auf drei Tage 500 Kilometer auf Zeit mit neun Stunden Fahrzeit. Die tägliche Fahrzeit beträgt zwischen sechs bis neun Stunden. Insgesamt werden es um die 1.700 Kilometer werden.“

#### Wie war das bei der diesjährigen Olympia-Rallye, wo Sie ja sensationell Dritter geworden sind?

**MIKE GANGL:** „Ja, mein dritter Platz kam in der Olympia-Rallye in diesem Jahr etwas überraschend, weil es ja meine erste Rallye war und die 450er-Klasse schon flott unterwegs ist. Hier ist es wichtig, Tag für Tag ins Ziel zu kommen und keine oder nur wenige Fehler zu machen. Die Navigation hatte ich bis dahin auch nur bei zwei Trainings in Kroatien geübt. Und bei einer Rallye ist der vorn dabei, der die wenigsten Fehler macht und auch am letzten Tag ins Ziel fährt.“



#### WIR GRATULIEREN

*Mike Gangl hat die diesjährige Greece-Rallye auf Platz 10 von 77 Fahrern in der Gesamtwertung beendet. In der 450er-Klasse belegte er den 5. Platz und in der Wertung der „Veteranen Ü50“ landete er sensationell auf Platz 1!*



Wasserdurchfahrten waren  
an der Tagesordnung

# dingoflat

AB SOFORT

WUSSTET IHR SCHON,  
DASS WIR EUCH AUCH MIT  
TV-SIGNAL VERSORGEN?

KOSTEN 9,90 €  
PRO MONAT  
BEI 12 MONATEN LAUFZEIT

EINRICHTUNGS-  
GEBÜHR 39,90 €  
ENTFÄLLT BEI KOMBINATION MIT  
ABSCHLUSS DINGOFLAT



**STADTWERKE  
DINGOLFING**  
IHR VERSORGER VOR ORT



# Herbst- und Wintergenuss

KULINARISCHE HIGHLIGHTS IM LANDGASTHOF „ZUR POST“

Allmählich ziehen Herbst und Winter wieder in ihren Bann – und das auch kulinarisch. Saisonale, frische Gerichte stehen auch beim Landgasthof „Zur Post“ in Mengkofen täglich auf der Speisekarte. So gibt es jetzt beispielsweise donnerstags und freitags ein köstliches 3-Gänge-Menü mit dem Besten, was der Herbst zu bieten hat. Am Sonntag gibt es regelmäßig Kartoffelbradl und Schmankerl aus dem Reindl wie niederbayerische Bauernente oder ein resches Spanferkel. Die Kartoffeln hierfür stammen übrigens alle aus eigenem Anbau vom „Isartaler Biohof“ in Westerndorf (Gemeinde Wallersdorf) und sind Biokreis-Zertifiziert.

Die „Post“ ist außerdem die ideale Location für die bevorstehende Weihnachtsfeier. Das Küchenteam rund um Jan Petri und das Serviceteam um Barbara Hutten-Eckhart verwöhnen die Gäste im einzigartigen Ambiente.

Bald stehen dann auch die Festtage vor der Tür – der Landgasthof öffnet selbstverständlich auch an den Weihnachtsfeiertagen seine Türen. Am 25. Dezember liegt mittags und abends und am 26. Dezember mittags Weihnachtszauber in der Luft – und auf dem Teller. Der Weg nach Mengkofen wird sich auch in der kalten Jahreszeit lohnen.



Hauptstraße 20 · 84152 Mengkofen  
Telefon: 08733/9227-0 · E-Mail: [info@post-mengkofen.de](mailto:info@post-mengkofen.de)

Donnerstag & Freitag im November

**Herbst-Highlights-Menü**

*wechselndes 3-Gänge-Menü inkl. Aperitif 45 €/Person*

Sonntags im November & Dezember

**Kartoffelbradl** (mit Biokartoffeln aus eigenem Anbau)

*und weitere Sonntagsschmankerl aus dem Reindl*

Sonntag, 17.11.2024, mittags „*Letztes Altes Bier*“

Samstag, 14.12.2024, Krimidinner „*Der Teufel der Rennbahn*“

Weitere Infos unter [www.post-mengkofen.de](http://www.post-mengkofen.de)



## Streetfood-Klassiker



BEI „CURRY & KO“  
GIBT'S DEN BELIEBTESTEN  
SCHNELLIMBISS -  
ABER NICHT NUR DAS

Dieses Jahr feiert die Curry-Wurst 75. Jubiläum. Schätzungsweise 800 Millionen Currywürste werden in Deutschland jährlich verzehrt. Erfunden hat die besondere Wurst Herta Heuwer 1949 in Berlin. Gottfried „Gotti“ Dallinger, Inhaber von „Curry & Ko“, ist ein „Nachfolger“ Heuwers. In der Aitrachstraße, am Lidl-Parkplatz, bietet er montags bis samstags ab 11 Uhr den Fast-Food-Klassiker an. Für eine gute Currywurst benötigt man nicht viel: eine leckere Wurst, eine gute Sauce und Currypulver darauf – fertig! Und jeder stolze Currywurst-Imbiss pflegt sein eigenes Soßenrezept: so auch „Gotti“ Dallinger. Diese gibt es in mehreren Schärfegraden, die er selbst zubereitet und abfüllt. Diese sind auch separat erhältlich. Die Würste bezieht der Inhaber dagegen aus dem Ruhrpott, „weil die Würste und der Biss qualitativ überzeugen“, so Dallinger. Den Imbiss übernahm er 2022 und baut sein Gewerbe Stück für Stück aus. Beim diesjährigen Nikolausmarkt wird er wieder dabei sein und bietet daneben auch einen Cateringservice an – mit Pizza, Pasta und natürlich dem Klassiker, die Currywürste mit den speziellen belgischen Pommes. Der Imbiss geht technisch mit der Zeit: Online-Bestellung per QR-Code und EC-Zahlung – alles kein Problem bei „Curry & Ko“. Das überzeugt nicht nur die Dingolfer: „Ich habe Stammgäste aus München, dem Ruhrpott und den Niederlanden, die regelmäßig in der Gegend sind. Die biegen von der Autobahn ab, um bei uns Pause zu machen“, erzählt Dallinger stolz.

**Öffnungszeiten:** Montag bis Donnerstag

11 bis 18 Uhr, Freitag & Samstag 11 bis 14 Uhr

**Online-Bestellung** schnell und einfach über den QR-Code, wenige Minuten später ist die Bestellung abholbereit

**Catering-Service** für Veranstaltungen sowie Hochzeiten, ab 25 Personen

# CURRYWURST, wie sie schmecken muss



Aitrachstraße 6  
84130 Dingolfing

Original Currywurst aus Westfalen,  
frische Pommes aus Belgien  
und selbstkreierte Currysoßen  
machen unsere Currywurst zu einem  
besonderen Geschmackserlebnis.



Online vorbestellen,  
Wartezeit verkürzen

**Außerdem: Catering für  
Geburtstage, Firmenevents etc.**

- Currywurst und Pommes
- Pizza-/Pasta-Buffer
- Mobile Getränke-Bar
- Cocktail-Bar

Gottfried Dallinger  
0171/7750815  
[gottfriedd@web.de](mailto:gottfriedd@web.de)

## Schnelle Gyrossuppe

*Empfehlung von Gotti*

### ZUTATEN

600 g Minutensteaks vom Schwein, 1 TL Paprika, edelsüß, 1 TL Oregano getrocknet, 1 Prise Pfeffer, 1 Prise Salz, 2 Paprika rot, 1 Paprika gelb, 2 Zwiebeln, 2 Knoblauchzehen, 2 EL Öl, 200 ml Schlagsahne, 300 ml Gemüsebrühe, 400 g Tomaten gehackt, 10 g frische Petersilie

### ZUBEREITUNG

Schweineminutensteaks waschen, trocken tupfen und in Streifen schneiden. In einer Schüssel Fleisch mit Paprikapulver, Oregano, Pfeffer und Salz vermengen. Paprika waschen, vierteln und Kerngehäuse entfernen. Zwiebeln halbieren und schälen. Knoblauch schälen.

In den Mixbehälter Zwiebeln und Knoblauch geben und 5 Sek./Stufe 8 zerkleinern. Mithilfe des Spatels nach unten schieben. Paprika zugeben und 5 Sek./Stufe 5 zerkleinern. Mithilfe des Spatels nach unten schieben. Öl und mariniertes Fleisch zugeben und 7 Min./Anbratstufe braten.

Anschließend Sahne, Brühe und gehackte Tomaten zugeben und ohne Messbecher 10 Min./Stufe 2/90 °C/Linkslauf garen. Inzwischen Petersilie waschen, trocken schütteln, Blättchen abzupfen und fein hacken. Die Suppe mit Salz und Pfeffer abschmecken, mit Petersilie bestreuen und servieren.

## Immer Neues in Eberls Hofladen

### Regionalität und Frische an erster Stelle

Seit drei Monaten ist der neue Hofladen der Familie Eberl in Marklkofen nun geöffnet und glänzt nicht nur durch das moderne Design, sondern auch durch die vielfältigen neuen Produkte, die seitdem im Hofladen erhältlich sind. Für die Hof-familie stehen Regionalität, Frische und eine hohe Qualität ihrer Produkte nach wie vor an oberster Stelle.



#### Im neuen Hofladen findet ihr nun:

- ausgewählte Weine
- erweitertes Sortiment an Geflügel-spezialitäten, z.B. auch Geflügelweiß-würste
- verschiedene Mehlsorten
- Müslis und Halbfertigprodukte
- frisches Gemüse
- verschiedene Milch- und Käsespezia-litäten
- sowie das altbekannte und täglich frische Sortiment an Eiern, Nudeln etc.

Freut euch auf immer neue Produktideen zum Entdecken und Genießen!



Reisbacher Straße 15  
84163 Marklkofen  
Telefon: 08732 / 92130  
E-Mail: kontakt@eberl-eier.de  
www.eberl-eier.de



Der freundliche  
Holz-Fachmarkt

FÜR BODEN, WAND, DECKE,  
HAUS UND GARTEN

NEUMÜHLE – 94419 REISBACH



#### MEHR AUSWAHL – MEHR MÖGLICHKEITEN

FUSSBÖDEN (PARKETT, HOLZFURNIERBÖDEN, MASSIVHOLZDIELEN, VINYL, LAMINAT, KORK, LINOLEUM) – WAND- & DECKENVERKLEIDUNGEN  
HAUS- & ZIMMERTÜREN – GARTEN & TERRASSE – HITS FÜR KIDS  
FARBEN FÜR INNEN & AUSSEN

Tel.: 0 87 34 – 24 3  
Fax: 0 87 34 – 16 13  
Web: info@hoelzl-holz.de  
www.hoelzl-holz.de  
Mo – Fr: 8 - 12 Uhr / 13 - 18 Uhr  
Sa: 8 - 12 Uhr



...kennt ihr  
die schon?

Weihnachtszeit ist  
Plätzchenzeit, nicht wahr?

## Burgenländer Kipferl

### ZUTATEN

**Teig:** 20 g frische Hefe, 2 TL Puderzucker, 40 ml Milch, 2 Eigelb, 200 g kalte Butter, 350 g Mehl, 1 Prise Salz,

**Füllung:** 2 Eiweiß, 1 Prise Salz, 160 g Puderzucker, 150 g Walnüsse gemahlen, etwas Puderzucker zum Bestäuben

### ZUBEREITUNG

Für den Teig Milch, Hefe und Puderzucker in eine Schüssel geben und verrühren, bis sich die Hefe aufgelöst hat. Die restlichen Zutaten für den Teig hinzufügen und alles gut miteinander verkneten. Bei Bedarf noch etwas Milch hinzufügen. In Frischhaltefolie wickeln und die Füllung zubereiten.

Für die Füllung Eiweiß und Salz in eine Rührschüssel geben und steif schlagen. Den Zucker langsam unteriterrühren einrieseln lassen und so lange weiterschlagen, bis eine dicke, glänzende Baisermasse entsteht.

Den Hefe-Mürbteig in 3 Teile teilen. Ein Teil auf einer mit etwas Mehl bestäubten Arbeitsfläche ca. 3-4 mm dick rechteckig ausrollen.  $\frac{1}{3}$  der Baiser-Masse darauf verstreichen und  $\frac{1}{3}$  der Walnüsse darüberstreuen. Von unten her vorsichtig zusammenrollen. Anschließend mit dem runden Ausstecher kleine Monde abstechen und mit etwas Abstand auf ein mit Backpapier belegtes Backblech geben. Mit den restlichen zwei Teigteilen genauso verfahren. Die Plätzchen für 15-20 Minuten goldbraun backen. Wenn sie anfangen leicht braun zu werden, sind sie fertig. Mit Puderzucker bestäuben und genießen.



## Schwarzwälder-Kirsch-Plätzchen

### ZUTATEN

**Teig:** 340 g Mehl, 200 g weiche Butter, 100 g Zucker, 1 Päck. Vanillezucker, 1 Ei, 1 EL Kakaopulver

**Füllung:** 200 g weiße Kuvertüre, 100 ml Sahne, 300 g Kirschmarmelade, 100 g Zartbitter-Kuvertüre, 1 handvoll gehackte Zartbitter Kuvertüre zum Bestreuen

### ZUBEREITUNG

Die Zutaten für den Teig gut miteinander verkneten und anschließend etwa 60 Minuten im Kühlschrank ruhen lassen.

Währenddessen die Füllung zubereiten. Dafür die weiße Kuvertüre klein hacken. Sahne in einem Topf aufkochen lassen und über die gehackte Kuvertüre gießen. Sofort gut umrühren und zwar so lange, bis alles komplett geschmolzen ist und keine Klümpchen mehr vorhanden sind. Die Creme ein paar Stunden kühlstellen, damit sie fest werden kann.

Backofen auf 180°C Ober-/Unterhitze vorheizen. Den Teig auf einer leicht bemehlten Fläche ausrollen und Kreise ausstechen. Bei der Hälfte der Kreise in der Mitte ein kleines Loch ausstechen, in welches später die Kirschmarmelade gefüllt wird. Alle Plätzchen auf ein mit Backpapier belegtes Backblech legen und ca. 10-12 Min. backen, anschließend abkühlen lassen.

Dunkle Kuvertüre klein hacken und über einem Wasserbad schmelzen. Die Plätzchen mit Loch in der Mitte kurz eintunken, auf ein Backblech legen, mit gehackter Kuvertüre bestreuen und trocknen lassen.

Für die Füllung die abgekühlte Creme mit einem Handrührgerät cremig aufschlagen, in einen Spritzbeutel mit Sterntülle füllen und einen Kringel auf die gebackenen Plätzchen ohne Loch aufspritzen. Plätzchen-Deckel drauf setzen. Kirschmarmelade leicht erwärmen und in die Mitte der Plätzchen füllen.

Kreuze, Krippen, Madonnen, Engerl, Hubrig, Ostheimer, Stubai, Florex ...  
Dekoratives für Haus und Garten.  
Für jeden Anlass das passende Geschenk.

**HOLZSCHNITZEREIEN  
BILLER**

Seit 1975



Scheiblbachweg 11 - 84180 Loiching - Telefon 08731/8272  
[www.holzschneiderei-biller.de](http://www.holzschneiderei-biller.de)

Öffnungszeiten: Mo.: geschlossen, Di. - Fr.: 14 - 18 Uhr,  
Samstag: 9 - 13 Uhr - Auch gerne nach telefonischer Vereinbarung

Windlichter - Laternen - Madonnen - Badesalz - Hubrig  
Krippler - Weihnachtsmänner - Weihnachtsgeschenke - Schützen-  
de Hände - Karten - Handschmeichler  
Geschenkbüch - Tischtuch - Vasen  
Lippenbalsam - Seilanhänger  
Schafmilch - Skulpturen - Platten - Uhren - Schalen  
Kronleuchter - Filzstich - Plätzchen - Hinterglasmal-  
der - Gebetswürfel - Ostheimer - Engerl - Stövchen - Duft-  
kerzen - Glaskreuze - WillowTree - Dekoschalen - Schaf-  
milchprodukte - Weihnachtsbaum.

unser  
**Stadtladen**  
SCHENKEN MIT HERZ

Rennstr. 2 - 84130 Dingolfing - Tel: 08731/3978935

[www.unser-stadtladen.de](http://www.unser-stadtladen.de)

Mo: 8 - 18 Uhr; Di - Fr: 9 - 18 Uhr; Sa: 9 - 13 Uhr

Es ist uns stets  
eine Freude,  
SIE IN SACHEN  
**GESUNDHEIT**  
ZU BERATEN!

**JOHANNES  
APOTHEKE**  
im ärztezentrum dingolfing

alexandra witzlinger  
84130 dingolfing • marienplatz 28  
tel. 08731 - 1315 • fax 08731 - 5345

LEICHTER LEBEN  
IN DEUTSCHLAND.

# Serien- tipps

TEXT | FRANZIKA SCHÜTZ



Die beste Zeit für Binge-Watching! Nicole und Lisa vom Stadtmagazin stellen ihre Lieblingsserien vor.

## PLATZ 1: DAS ROMANTISCHE HISTORIENDRAMA „BRIDGERTON“

Während eine neue Generation von Debütantinnen sich danach sehnt, zu den Glanzlichtern des Balls zu werden, findet ein Mauerblümchen mit Doppelleben sein Licht inmitten von Geheimnissen und Überraschungen – und das in der Londoner High Society des frühen 19. Jahrhunderts. Die Serie „Bridgerton“, die auf Julia Quinns gleichnamiger Romanreihe basiert, begleitet in mittlerweile drei Staffeln fiktive Persönlichkeiten durch die Ballsaison, in der junge Damen und Herren eine Heiratspartie suchen. Dabei hängt der Rang der Debütantinnen vom Urteil der britischen Königin und dem Klatsch der geheimnisvollen Lady Whistledown ab. Im Zentrum stehen nacheinander die Liebesgeschichten der acht Geschwister Bridgerton. „Die Geschichte und dieser Heiratmarkt, wie es halt früher war – das finde ich richtig spannend. Dieser wahre geschichtliche Bezug zieht mich in den Bann. Dazu noch die schönen Kostüme, eine beeindruckende Serie“, findet Nicole. Es bleibt spannend, denn die vierte Staffel wurde bereits angekündigt.

## PLATZ 2: DER DRAMATISCHE THRILLER „BREAKING BAD“

Kurz nach seinem 50. Geburtstag erhält der unscheinbare Familienvater und Chemielehrer Walter White eine niederschmetternde Krebsdiagnose. Sein geringes Gehalt reicht weder für die Behandlung noch für eine Absicherung der Familie nach seinem Tod. Als er seinen Schwager, ein DEA-Agent, zu einem Drogen-Einsatz begleitet, hat Walter jedoch eine wahnwitzige Idee. Er trifft die folgenschwere Entscheidung, sein Wissen als Chemieexperte zu nutzen, um Crystal Meth von besonders guter Qualität herzustellen. Mit der Hilfe seines ehemaligen Schülers Jesse Pinkmann, jetzt ein Kleinkrimineller, will er die Droge verkaufen. In der Zelt, die ihm noch bleibt, will er auf diese Weise so viel Geld wie

möglich verdienen und für seine Familie beistelegen. Also beginnen Walter und Jesse in einem alten Wohnmobil in der Wüste von New Mexiko, Meth zu kochen. In fünf Staffeln zeigt „Breaking Bad“ die Wandlung eines biedereren Chemielehrers zu einem rücksichtslosen Kriminellen. Die Hauptrolle des Chemielehrers Walter White spielt Bryan Cranston, der im Laufe der Serienausstrahlung vier Emmys als bester Hauptdarsteller erhielt. Auch Lisa war beim Schauen der Serie vor allem vom Hauptcharakter Walter White fasziniert: „Diese Verwandlung wird so gut inszeniert. Zusätzlich bauen die einzelnen Staffeln stark aufeinander auf und jede Folge ist fesselnd.“

## PLATZ 3: DIE SARKASTISCHE ARTZSERIE „DOCTOR'S DIARY“

Die junge Ärztin Margarete Haase schlägt sich mit Frust, zwei attraktiven männlichen Kollegen und ihren Patienten herum. Dabei ist es schwierig für sie, sich zwischen dem selbstbewussten Macho Dr. Marc Meier und dem einfühlsamen Gynäkologen Dr. Mehdi Kaan zu entscheiden. Damit bringt „Gretchen“ nicht nur die Chirurgie eines Berliner Krankenhauses, sondern auch die Herzen der Männer (und phasenweise auch der mitfiebernden Zuschauer) in insgesamt drei Staffeln von „Doctor's Diary“ durcheinander. „Das ist einfach eine lockere, lustige Serie, die man auch gut mal nebenbei schauen kann“, lautet Nicoles Fazit. „Das liegt hauptsächlich daran, dass der Cast auch super ist. Die Hauptperson ist perfekt besetzt“, meint Lisa. „Die beste Serie für einen unterhaltsamen Mädelsabend“, sind sich die beiden einig. Was sich nach einer kitschigen Arztserie anhört, überzeugt allerdings mit bissig-sarkastischem Humor. Kein Wunder, wenn man weiß, wer hinter der Serie steckt: Bora Dagtekin, der Regisseur von „Fack ju Göhte“, „Türkisch für Anfänger“ und „Das perfekte Geheimnis“ beweist einmal mehr, dass deutsche Filmkunst auch mehr als Klischee kann. Dazu kombiniert er mit Diana Amft und Florian David Fitz einen hervorragenden Cast.

# Blitzschnelle Weihnachts- bäckerei

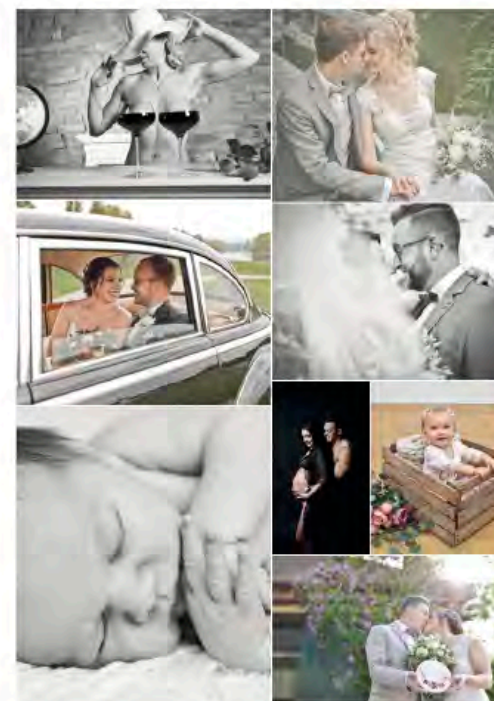
## Kokostaler

### ZUTATEN

125 g weiche Butter, 50 g Zucker, 175 g Mehl, 120 g Kokosflocken

### ZUBEREITUNG

Die Butter zusammen mit dem Zucker schaumig schlagen. Restliche Zutaten hinzufügen und gut miteinander verrühren. Aus dem Teig zwei Rollen von etwa 5 cm Durchmesser formen und diese in Kokosflocken wälzen. Die Rollen in etwa 1 cm dicke Scheiben schneiden und diese auf ein mit Backpapier belegtes Backblech geben. Bei 180°C Ober- und Unterhitze 20-25 Minuten goldbraun backen.



## Frischkäse-Mandel- Plätzchen

### ZUTATEN

200 g Doppelrahmfrischkäse, 200 g Mandeln gemahlen, 50 g Mehl, 50 g Butter sehr weich, 110 g Zucker, 2 Päck. Vanillezucker, 4-5 Tropfen Bittermandelaroma, 1/4 TL Backpulver, 1 Eiweiß, 1 1/2 TL frischer Zitronenabrieb, Puderzucker zum Bestäuben

### ZUBEREITUNG

Frischkäse und Butter geschmeidig verrühren, nach und nach Zucker, Vanillezucker und Bittermandelaroma unterrühren sowie anschließend das Eiweiß. Mehl, Backpulver gemahlene Mandeln und 2 TL Zitronenschalenabrieb unterrühren. Plätzchenteig mit zwei Teelöffeln in kleinen Häufchen auf ein mit Backpapier belegtes Backblech geben. Bei 180°C Ober- und Unterhitze ca. 12 Minuten backen. Die noch heißen Plätzchen ganz dick mit Puderzucker bestäuben und auskühlen lassen.

Fotostudio  
[FOTO] MAUTNER  
Ihr Fotograf

Bruckstraße 10  
84130 Dingolfing

☎ 08731-2078  
✉ studio@foto-mautner.de  
www.foto-mautner.de



# wos geht bei dir?

TEXT | MICHELLE RUHSTORFER  
FOTOS | SIMON KERDA



Das Thema Eishockey ist in meiner Familie keine Seltenheit. Einige Familienmitglieder sind selbst im Verein aktiv und wer es nicht ist, der geht trotzdem gerne in die Eishalle, um sich Spiele der Isar Rats anzusehen. Und sogar die Oma fragt nach jedem Wochenende, wie die erste Mannschaft denn gespielt hat. Auch ich selbst war schon von klein auf immer mit meinem Papa in der Eishalle und wir haben uns die Spiele zusammen angeschaut – eine Tradition, die sich bis heute hält. So abwegig war es also nicht, als mir vorgeschlagen wurde, den Sport doch einmal selbst auszuprobieren.



„Einfaches Passen zu einem anderen Spieler ist schwerer, als ich vermutet hatte.“

Nervös war ich auf jeden Fall, als ich mich dann an einem Freitagnachmittag in die Marco-Sturm-Eishalle begeben habe. Da ich seit meiner Schulzeit nicht mehr auf dem Eis stand, vermutete ich schon, dass ich mich wohl des Öfteren hinlegen würde, um mir das Eis genauer anzusehen. Ich wurde gleich von Dionys Ertl begrüßt, dem Trainer der U15 des EV Dingolfing. Für die nötigsten Ausrüstungsteile war schnell gesorgt – bis auf die alten Schlittschuhe meines Cousins konnte ich nämlich nichts anbieten. Als es dann hieß „Und jetzt gehen wir aufs Eis“, war ich dann ein wenig verunsichert und vor allem überfordert mit dem Schläger in meinen Händen. Schon bei den ersten paar Metern auf der Eisfläche wurde mir klar, dass ich noch eingerosteter war als gedacht – und immerhin ist es das A und O, dass man als Eishockeyspieler sicher auf dem Eis steht. Keine gute Voraussetzung für mich.

Die rund 20 jungen Nachwuchstalente – zu denen auch vier Mädchen gehören – aus der U15 hatten an dem Tag eine gute Traineraufstellung parat. Neben Dionys Ertl waren insgesamt noch drei andere Trainer vor Ort, darunter auch jemand, der sich speziell um das Training der Torwarte kümmert.

Powerskating war für den Anfang angesagt und etwas weiter an der Bande versuchte ich mich auch einmal daran. Nach der ersten Übung setzte es bei mir allerdings schon

aus. Wie es theoretisch funktionieren würde, verstand ich zwar, an der praktischen Umsetzung scheiterte es jedoch.

Am Spielfeldrand erklärte mir Dionys Ertl, dass die U15 zweimal in der Woche – Mittwoch und Freitag – trainiert, allerdings gibt es auch die Möglichkeit, beim Powerskating am Dienstag mitzumachen oder auch bei der U17 im Training reinzuspuckern. Damit können die Nachwuchstalente bis zu viermal in der Woche trainieren. Ein Angebot, das manche junge Spieler auch nutzen. „Natürlich tut man sich leichter, wenn man schon in der Lauflernschule beginnt, das heißt aber nicht, dass man nicht auch gut werden kann, wenn man erst später anfängt“, meinte Dionys Ertl. Wichtig sei, immer konzentriert dabeizubleiben und viel zu trainieren. Ich

Qualität, Kreativität und  
eine große Auswahl sind  
unser Markenzeichen.

BLUMEN HUBER

Telefon: 08731 2302  
E-Mail: info@blumenhuber.com

erfuhr auch, dass die meisten Mädchen früher oder später aufhören oder zur Frauenmannschaft wechseln. Schlicht und einfach, weil sie gegen den Leistungsdruck bei den Männern nicht ankommen. „Es schadet ihnen aber nicht, so lange wie möglich mit den Jungs zusammenzuspielen“, sagte der Trainer, denn dadurch würden sie lernen, körperbetonter zu spielen.



### MEIN FAZIT:

Es sollte definitiv nicht unterschätzt werden, was die Spieler auf dem Eis alles leisten. Es ist wahnsinnig wichtig, dass man gut Schlittschuhlaufen kann, erst dann kommt der Rest. Und dass beim Training viel Arbeit dahintersteht, das habe ich bei der U15 des EVD gesehen und von Dionys Ertl gehört. Wer sich also das nächste Mal über einen schlechten Pass oder Ähnliches aufregt, dem empfehle ich, es erst einmal selbst auszuprobieren. Es ist schwerer als man denkt.

Ich hielt mich an dem Tag vom körperbetonten Spiel so weit fern wie möglich. Denn würde ich einmal am Boden liegen, dann würde ich da auch bleiben. Stattdessen versuchte ich mich am Umgang mit dem Puck. Spoiler: Es ist viel schwerer als man denkt, den Puck nicht zu verlieren. Und auch das „einfache“ Passen zu einem anderen Spieler – oder in meinem Fall dem Trainer – ist schwerer, als ich vermutet hatte. Als es dann richtig zur Sache ging auf dem Eis, verließ ich dann aber die Fläche. Das wollte ich lieber den Nachwuchstalenten der U15 überlassen. Über eine Sache war ich jedoch froh: Ich war nicht hingefallen.



### EV DINGOLFING

Am 5. November 1978 wurde der Eislaufverein Dingolfing gegründet und steht seither für Tradition in der schönsten Mannschaftssportart der Welt.

Die erste Mannschaft der Isar Rats spielt aktuell in der Bayernliga, in die sie im Jahr 2023 aufgestiegen ist.

**Einen idealen Einstieg in den Eishockeysport bietet die Lauflernschule.**

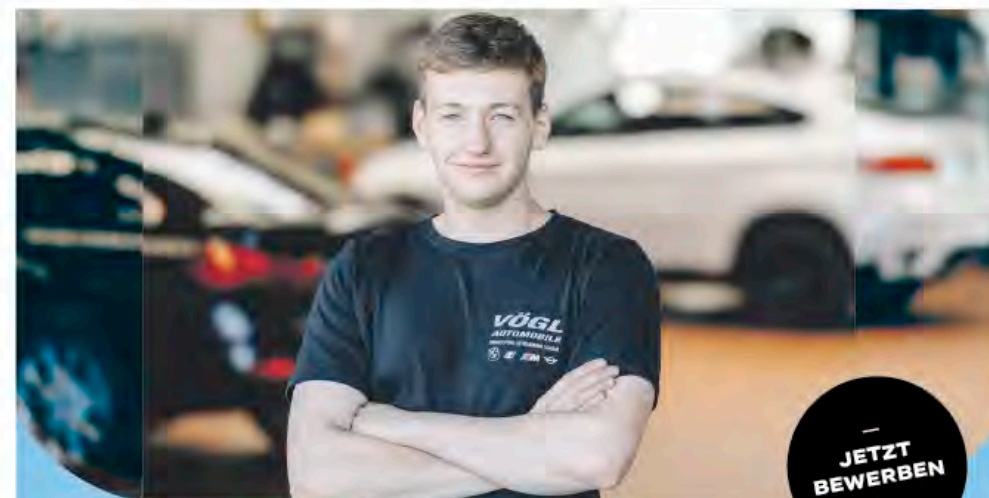
Diese findet immer am Samstag um 9.30 Uhr statt und wird für Kinder zwischen drei und zwölf Jahren angeboten.

Weitere Informationen zum Verein, der ersten Mannschaft und dem Nachwuchs sind auf der Homepage des EV Dingolfing zu finden.

## LEDERSPEZL

„Qualität muss man sehen“

Günther Dubinin  
Lederreparatur/-aufbereitung  
Sonnleite 42, Dingolfing  
+49 151 17 68 49 82  
+49 8731 52 06  
guenther.dubinin@gmail.com  
www.lederspezl.de



JETZT  
BEWERBEN

**VÖGL**  
AUTOMOBILE

## ZUKUNFT GESICHERT

**WILLKOMMEN IN DER FAMILIE!**

**Ausbildung 2025**

**KFZ-Mechatroniker/-in (m/w/d)**

**Automobilkaufmann/-frau (m/w/d)**

Dingolfing • Straubing • Cham • Vilsbiburg

Wenn Dein Herz nicht nur für Motoren, sondern auch für Service & Qualität schlägt – dann herzlich willkommen im Team!



Was Dich erwartet und wir Dir bieten – QR scannen!

[www.voegl.de/karriere](http://www.voegl.de/karriere)





# Lieblingsplatzlerl

„Mein Lieblingsplatzlerl ist eigentlich die ganze Stadt“, sagt **REINER GILLIG**, Stadtrat und Wiesnbürgermeister. „Ich bin hier viel unterwegs, weil mir diese Stadt einfach gefällt. Und das beste Verkehrsmittel ist für mich dabei mein gutes, altes Radl. Kein E-Bike, sondern ein ganz normales Radl. Das wird einmal im Jahr gepflegt: Waschen, Schmieren, neue Reifen drauf und dann geht's wieder dahin.“

Was mir an unserer Stadt so gut gefällt? Dass alles kompakt ist und dass du schnell überall bist. Selbst wenn ich mal wegen alter Feuerwehrverbindungen nach Höfen fahre oder auch nach Teisbach raus oder nach Sossau: Das ist alles mit dem Radl gut zu erreichen. Ich bin schon immer begeistert mit dem Radl unterwegs, halte mal da und mal dort auf einen Ratsch und das Problem mit der Parkplatzsuche habe ich auch nicht. Also mein Lieblingsplatzlerl ist die ganze Stadt.“

(cd)



ALLES  
MACHBAR  
MIT

**OBI**

**Dingolfing**

# EHRENSACHE

TEXT | CHRISTINA KIPFERLING



**ILONA WOJAHN**  
ist Leiterin des Tierheims  
Quellenhof Passbrunn und  
Vorsitzende des bayeri-  
schen Tierschutzbund-Lan-  
desverbandes. Sie will dem  
Tierschutz eine Stimme  
geben. Dafür arbeitet sie  
ehrenamtlich mehr als 40  
Stunden in der Woche.

Seit vielen Jahren engagiert sich Ilona Wojahn für den Tierschutz. Sie ist die Leiterin des Tierheims Quellenhof Passbrunn und Vorsitzende des bayerischen Tierschutzbund-Landesverbandes. Zuvor hat sie viele Jahre in der Entwicklungszusammenarbeit in verschiedenen Ländern Afrikas und Asiens gearbeitet und „nebenbei“ das eine oder andere Straßentier gefüttert und kastrieren lassen. 2007 wurde ihre Tochter Opfer eines Gewaltverbrechens. Zu ihrem Andenken gründete Ilona Wojahn mit ihrem Mann die Anja Wojahn Stiftung. Sie trat dem Tierschutzverein Dingolfing-Landau bei, absolvierte Seminare und schaute sich mit einem Architekten in Tierheimen um. Damals gab es im Landkreis kein Tierheim. Durch die Stiftung wurde ein ehemaliger Bauernhof saniert und zum Tierheim umgebaut, das 2009 eröffnet wurde. Später kam der Bayerische Landesverband auf sie zu und fragte sie, ob sie nicht Interesse hätte, im Präsidium mitzuarbeiten. Für beide Ehrenämter arbeitet sie mehr als 40 Stunden die Woche. Im Landesverband sind über 110 Vereine vereint, die circa 85 Tierheime und tierheimähnliche Einrichtungen betreiben. Neben der praktischen Tierschutzarbeit ist die Beratung der Mitgliedsvereine und Tierheime ein Teil der Verbandsarbeit. „Wir informieren zu Fördermöglichkeiten und helfen bei Antragstellungen. Wir koordinieren die Hilfe unter den Heimen, wenn zum Beispiel Platzmangel herrscht oder Tiere aus illegalen Tiertransporten untergebracht werden müssen“, beschreibt Ilona Wojahn das Aufgabenspektrum. Ein weiterer Schwerpunkt liegt in der politischen Arbeit, da beim Tierschutz noch viel Handlungs- und Verbesserungsbedarf besteht. „Es ist ein zäher Kampf. Oft erzielen wir nur kleine Erfolge. Deshalb bin ich froh, als Präsidentin Mitglied im

Tierschutzbeirat des STMUV (Bayerisches Staatsministerium für Umwelt und Verbraucherschutz) zu sein“, erzählt sie. Im Tierheim kümmert sie sich hauptsächlich um die Organisation und Verwaltung, damit das Heim reibungslos arbeiten kann. Ihr Hauptaugenmerk liegt auf der guten Betreuung der tierischen Schützlinge. Nachgefragt, ob es auch unschöne Seiten in ihrem Engagement gibt, antwortet Ilona Wojahn: „Es gibt Dinge, ohne die unsere Arbeit leichter wäre. Tiere aus Messi-Haushalten zu bergen, wenige Wochen alte Hunde aus illegalen Welpentransporten unterzubringen, manchmal auch Strafanzeigen stellen zu müssen. Diese Dinge machen keinen Spaß.“ Das Tieraufkommen nimmt seit Jahren kontinuierlich zu. „Zugleich ist das Spendenaufkommen rückläufig, was bei den aktuellen Kostensteigerungen nachvollziehbar ist. Auch die Bereitschaft zum Ehrenamt hat abgenommen. Es ist sehr schwierig, Nachwuchs für Vereins- und Vorstandsarbeit zu begeistern. Ich wünsche mir, dass Menschen sich im Vorfeld besser informieren, ehe sie sich Tiere anschaffen und dass ein verbessertes Tierschutzgesetz kommt. Der jetzige, gerade in der Debatte befindliche Entwurf ist unzureichend. Ich wünsche mir Kastrations-, Kennzeichnungs- und Registrierungspflicht für Freigängerkatzen, damit dem Katzenelend, mit dem wir täglich konfrontiert sind, auf lange Sicht ein Ende gesetzt wird“, antwortet Ilona Wojahn. Hat die Tierheim-Leiterin selbst Tiere daheim? „Momentan nicht. In den letzten Jahren nahmen wir immer wieder dreibeinige Katzen auf. Im Frühjahr musste Cleo, unsere letzte Katze, erlöst werden. Sicher wird es eines Tages wieder tierische Bewohner bei uns geben. Aber kein süßes Babykätzchen, sondern ein richtiges Sorgenkind, was sonst keine Chance hat.“



# Die Highlights der Modesaison

## KEINE ZEIT FÜR TRÜBE GESICHTER

Der Übergang zum Herbst und Winter kann die Laune schonmal trüben. Gedanklich liegt man noch am Strand – da passen Regenschauer und graue Wolken nicht gerade ins Bild. Aber es gibt auch Grund zur Freude: Herbstspaziergänge, Kürbis-Suppe und vor allem die neue Winter- und Herbstmode. Vom neuen Lieblingspullover bis zum schicken Mantel, in den man sich einfach sofort verliebt: Die schönsten Mode-, Farb- und Schuhtrends im Überblick.

### POWER DRESSING

Altbekannte Klassiker stehen jetzt wieder im Zentrum der Outfits: Hosenanzüge, Blazer und Bleistiftröcke werden zu starken Begleitern fürs Büro und die Freizeit. Oversize-Blazer mit straightem Schnitt, Bleistiftröcke in der omnipräsenten Farbe Grau und klassische Nadelstreifenanzüge sorgen für einen echten Wow-Look.

### STRICK-ENSEMBLES UND ALL DENIM

Strick ist in dieser Saison noch beliebter als ohnehin schon. Dabei stehen nicht nur Klassiker wie der Cardigan oder der Strickpullover im Vordergrund. Ganze Strick-Ensembles bestimmen die Modelandschaft.

Außerdem ist Denim von Kopf bis Fuß angesagt. Egal ob ein mutiger Jeans-Overall oder ein Jeanskleid im Stil der 90er-Jahre – es kann nicht genug sein. Bei der klassischen Jeanshose geht der Trend hin zu maximaler Beinfreiheit, weite Schnitte sind weiterhin angesagt.

### LEDER-LOOKS

Leder und Kunstleder gehören zum Herbst wie ein Pumpkin Spice Latte. Während in der vergangenen Saison ein Rock'n'Roll-Vibe in der Luft lag, sind Leder-Looks jetzt vor allem eines: klassisch.

### BOOTS

Overknees gehören nach wie vor zu den absoluten Lieblingsboots der Mode-Profis. Dabei wird in dieser Saison zum einen auf Modelle mit weitem Schaft und lockerer Silhouette gesetzt. Diese haben den Vorteil, dass sie selbst in weite Hosen easy hineingesteckt werden können – ein lässiger Look. Aber auch hautenge Overknee-Stiefel sind angesagt. Diese lassen sich perfekt zu kurzen Kleidern und Röcken stylen. Außerdem feiern die Biker Boots ihr Comeback.

### EISBLAU, BURGUNDERROT UND METALLIC

Ein kraftvolles Eisblau taucht seit einigen Jahren immer wieder in den neuesten Kollektionen auf. Jetzt ist die Zeit gekommen und die kühle, elegante Farbe wird zum Muss der Saison. Außerdem gehört die romantische Farbe Rot in die Garderobe eines jeden Modeliebhabs. Vor allem Mäntel erstrahlen in dieser Saison in der Trendfarbe. Dazu passen neutrale Basics perfekt. Aber auch Accessoires in einem tiefen Burgunderrot gehören zu den absoluten Must-Haves. Neben kraftvollen Tönen zeichnete sich auf den Fashion Shows noch ein weiterer Farbtrend für den Herbst und Winter ab: Metallic-Nuancen. Die schimmernden Töne zieren jetzt Kleider, Röcke, Stiefeletten, kurze Tops und ganze Anzüge. Die edlen Teile ergänzen die dunkle Wintergarderobe perfekt.

## Sie suchen das Besondere?

Vorhänge – Schienensysteme  
Nähatelier – Polsterei  
Teppiche – Sonnenschutz  
Beratung vor Ort – Montagen



**Creative  
Raumgestaltung**

Ernst Schlor

Leonhardweg 3, Ot. Aunkofen,  
84163 Marklkofen

Tel.: 08732 9378218

6	8				2		4	9
7	3		5	9		6	1	
2			7	6			5	8
5	6	8				1		3
1	9			8				4
	4	2	9			8	6	
8						2		
					1			
		3		5	6	9	8	

9	6			5				
				3	6		2	4
	7		9		2	1		
2							4	
		6	1		5			
7		3	2		8	6	9	
	2	7	5				1	
					3		5	
		1	6					

## WEIHNACHTSQUIZ: WIE VIELE KERZEN GEHÖREN AUF DEN ADVENTSKRANZ?

Ja, dass stimmt – das war einfach. Auf den Adventskranz gehören auf jeden Fall VIER KERZEN.

Aber wusstet Ihr: Den ersten dokumentierten Adventskalender schuf der evangelische Theologe Johann Hinrich Wichern 1839 für die Kinder eines Kinderheims, um die Wartezeit bis zur Weihnacht überschaubarer zu machen. Er hatte 23 Kerzen, 19 kleine rote Kerzen und 4 große weiße Kerzen. So schuf er zugleich zwei Traditionen: die des Adventskranzes (der heute nur noch die Adventssonntage zählt) und die des Adventskalenders, der alle Tage bis Weihnachten zählt.

Sauber  
g'spart!

Mit Gas von  
Energie Südbayern.

esb.de

**ESB**  
ENERGIE SÜDBAYERN

# Der Landkreis wird hörbar

Anfang der 2000er startete ein neues Unterhaltungsformat: der Podcast. Mittlerweile gibt es davon unzählige. Ein neuer „Stern“ in diesem Podcast-Universum ist der Landkreis Dingolfing-Landau, der sich als Neuling unter die Podcaster mischt.

Mit dem am 15. Oktober gestarteten Format „Gründe. Wachse. Lebe.“ will der Landkreis neue Akzente in der Wirtschaftsförderung setzen – und das informativ und inspirierend. Die Idee zu dem Projekt hatte Nadja Bauer-Beuthauser von der Wirtschaftsförderung am Landratsamt Dingolfing-Landau. Bei einer Unternehmensbefragung 2023 wurde die Forderung nach mehr Sichtbarkeit mehrmals geäußert. Bei einer Pressekonzferenz im Oktober kamen die Podcast-Macher und die Beteiligten der einzelnen Folgen zusammen, um das Projekt vorzustellen. Im Kern geht es um die Vorstellung der regionalen Unternehmen als attraktive Arbeitgeber, die zeigen wie Firmen erfolgreich wachsen können und sich den Herausforderungen der Zukunft stellen. Zudem kommen Experten zu den einzelnen Schwerpunktthemen zu Wort. Dadurch soll eine Plattform geschaffen werden, die Menschen in der Region näher zusammenbringt. Die Gesprächspartner sind unter an-

derem Führungskräfte von Develey, SANO, Einhell, HORSCH Leeb, PhysioKlinik im Aitrachtal GmbH oder Mann+Hummel. In den Folgen geht es um aktuelle Herausforderungen wie Unternehmensführung, Digitalisierung und Nachhaltigkeit. „Damit wollen wir die regionale Wirtschaft fördern und eine Plattform schaffen die Unternehmen, Mitarbeiter und alle Interessierten miteinander vernetzt. Der digitale Weg und die themenbezogenen Episoden ermöglichen es uns, auch über die Landkreisgrenzen hinaus wertvolle Impulse zu setzen“, fasst Landrat Werner Bumeder subsumierend zusammen. Sebastian Wimmer, Mitgestalter des Podcasts, über die Zielsetzung des neuen Projektes: „Wir wollen den Landkreis Dingolfing-Landau voranbringen und uns auch ein wenig distanzieren von der Metropole München. Wir haben schließlich alles Erforderliche vor Ort.“ In das gleiche Horn stößt auch Philipp Mann, Gründer der Agentur Phillip, der mehrere Jahre von Hamburg aus sein Unternehmen leitete: „Digitale Lösungen der Zukunft müssen nicht zwangsläufig in Großstädten oder in Großkonzernen zur Entwicklung kommen. In unserem Landkreis gibt es dafür ebenfalls tolle Rahmenbedingungen.“ Der Podcast ist seit 15. Oktober auf allen gängigen Streaming-Plattformen abrufbar oder unter [www.wirtschaft-dingolfing-landau.de/wirtschaftsfoerderung/podcast](http://www.wirtschaft-dingolfing-landau.de/wirtschaftsfoerderung/podcast) zu finden. Aktuell sind die ersten drei Folgen als „Appetithappen“ abrufbar. Jeden 15. eines Monats erscheint eine weitere Folge.

TEXT & FOTOS | CHRISTINA KIPFERLING



Foto: Thomas Atzbeger/wuidmedia

## Der neue Podcast für die ganze Region

Informativ und inspirierend  
für nachhaltigen Erfolg.

**Unternehmer/innen  
sprechen** über ihre Erfahrungen  
in Unternehmensführung,  
Marketingstrategien, Digitali-  
sierung, Fördermöglichkeiten  
und Hürden auf ihrem Weg.



[www.wirtschaft-dingolfing-landau.de/  
wirtschaftsfoerderung/podcast](http://www.wirtschaft-dingolfing-landau.de/wirtschaftsfoerderung/podcast)

**Gründe  
Wachse  
Lebe**

Der Wirtschaftstalk

im Landkreis  
Dingolfing-  
Landau





## Alles auf einen Blick

NEUE TOURISMUS-HOMEPAGE DER STADT DINGOLFING

Dingolfing präsentiert stolz seine neue Tourismus-Homepage, die Besuchern und Einheimischen gleichermaßen alle Informationen bietet, um die Stadt umfassend zu erleben.

Die Website spiegelt den besonderen Charakter Dingolfings wider, wo ländlicher Charme und städtisches Flair eine einzigartige Kombination bilden. Mit seiner Natur, stolzen Geschichte, lebendigen Kultur und innovativen Wirtschaftskraft ist Dingolfing mehr als nur eine Kleinstadt – es ist eine Stadt zum Leben, Arbeiten, Erholen und Bleiben. Besucher können sich über Stadterlebnisse, Stadtführungen, Sehenswürdigkeiten und Freizeitanlagen informieren und in den vielfältigen Angeboten stöbern. Dingolfing, direkt an der Isar gelegen, vereint niederbayerische Tradition mit einer weltoffenen, urbanen Atmosphäre – ideal für einen entspannten Aufenthalt. Praktisch für die Planung: Auf der Website ste-

hen zahlreiche Broschüren zum Durchblättern bereit, und es gibt die Möglichkeit, kostenloses Infomaterial direkt nach Hause zu bestellen. So lässt sich ein Kurzurlaub in Dingolfing schon vorab komfortabel vorbereiten. Die Seite bietet zudem eine Übersicht zu aktuellen Veranstaltungen, dem Museum, dem Informationszentrum im Bruckstadel sowie eine Gastgeber- und Serviceübersicht – perfekt für eine rundum gelungene Reiseplanung.

Reinschauen lohnt sich:  
[www.tourismus-dingolfing.de](http://www.tourismus-dingolfing.de)



FOTOS | Christine Eiglsperger

## AUSZEIT VOM ALLTAG

DAS NEUE „SEELLENBALSAM“ IN MOOSTHENNING BIETET WELLNESSMASSAGEN FÜR FRAUEN AN

In den letzten Jahren wurde die Welt immer schnellerlebig, Menschen sind durch Leistungsdruck immer mehr gestresst und durch die alltäglichen Herausforderungen, denken viel zu wenig an sich selbst. Hier bietet die 52-jährige Diana Grill eine Ruhe- und Wellness-Auszeit mit „Seelenbalsam“ nur speziell für Frauen an. Bei ihrem Reha-Aufenthalt im Sommer 2023 nahm sie die positiven Auswirkungen von Massagen auf sich selbst begeistert wahr. Zudem traf sie dort auch eine spirituelle Frau, die sie inspirierte, etwas Neues in ihrem Leben auszuprobieren. Da das Thema Wellness Diana Grill schon zuvor interessierte, entschloss sie sich kurz darauf zu einer Ausbildung als Wellness-Therapeutin bei der Medios Schule am Tegernsee, die sie mit Zertifikat abschloss. Anschließend begann sie mit der Einrichtung eines Massageraums in Moosthenning. „Ich möchte Frauen die Möglichkeit geben,

sich vom Alltag, den vielen Aufgaben, Terminen und Erledigungen sich eine kleine entspannende Auszeit zu nehmen“.

Neben einer Ganzkörper- und Teilmassagen, Fuß-Reflexzonenmassage mit Fußbad werden auch Wellness-Lymphdrainagen, Schröpfen oder Cellulite-Behandlungen angeboten.

Die einzelnen Behandlungen dauern zwischen 45 und 60 Minuten. Termine können Frauen im Zeitraum zwischen 16 und 20 Uhr telefonisch unter 0174/9504787 oder über Instagram [seelenbalsam\\_wellnessmassagen](#) individuell vereinbaren.



### Wellnessmassagen *Ladies only*

- |   |               |
|---|---------------|
| • GANZKÖRPERMASSAGE                       | 60 MIN. 75.-€ |
| • FUSSREFLEXZONENMASSAGE<br>INKL. FUSSBAD | 60 MIN. 60.-€ |
| • HOT-STONE-MASSAGE                       | 60 MIN. 90.-€ |
| • WELLNESS-LYMPHDRAINAGE                  | 45 MIN. 50.-€ |
| • TEILMASSAGE & SCHRÖPFEN                 | 45 MIN. 50.-€ |
| • CELLULITE-BEHANDLUNG<br>INKL. SCHRÖPFEN | 60 MIN. 75.-€ |



Seelenbalsam  
WELLNESSMASSAGEN



BY DIANA GRILL  
FLURWEG 2 | 84164 MOOSTHENNING  
WHATSAPP 0174 - 950 47 87  
@ SEELLENBALSAM\_WELLNESSMASSAGEN

vhs

Kommunale Volkshochschule  
Dingolfing e.V.

[www.vhs-dingolfing.de](http://www.vhs-dingolfing.de)



## SICH BEI DER CARITAS DINGOLFING ENGAGIEREN UND INTEGRATION AKTIV MITGESTALTEN!

Wenn man sich sozial engagieren und dabei aktiv zur Integration von Geflüchteten und Migranten beitragen möchte, dann ist man hier genau richtig. Die Integrationslotsen der Caritas Dingolfing suchen motivierte Ehrenamtliche, die gemeinsam mit dem bestehenden Team die Integration in der Region fördern. Gelingende Integration findet dort statt, wo sich beide Seiten öffnen: Geflüchtete, die bereit sind, sich in die Gesellschaft einzubringen, und Menschen, die ihnen dabei helfen. Genau hier setzt das Projekt an. Dank der Förderung durch das Bayerische Staatsministerium und in Zusammenarbeit mit dem Landkreis Dingolfing-Landau bietet man zahlreiche Möglichkeiten, wie man sich ehrenamtlich engagieren kann.

### Wie kann man helfen?

Egal, ob man viel oder wenig Zeit hat, es gibt zahlreiche Einsatzmöglichkeiten:

**SPRACHUNTERRICHT:** Geflüchteten helfen, die deutsche Sprache zu erlernen – man muss dafür kein Lehrer sein! Man bietet Material und Unterstützung von erfahrenen Ehrenamtlichen oder den Integrationslotsen. Gemeinsam wird ein Sprachcafé geschaffen, in dem man in lockerer Atmosphäre beim Deutschlernen helfen kann.

**PATENSCHAFTEN:** Man kann auch einen Geflüchteten im Alltag begleiten und ihm helfen, sich in Deutschland zurechtzufinden. Hier wird in allen Lebensbereichen unterstützt – sei es bei Behördengängen, der Wohnungssuche oder bei alltäglichen Fragen. Dabei wird man zusätzlich stets von Integrationslotsen und der Caritas begleitet.

**DOLMETSCHEN:** Man kann mehrere Sprachen sprechen? Dann kann man auch als Dolmetscher bei Arztbesuchen, Elterngesprächen oder Behördengängen unterstützen. Man wird zu einer wertvollen Brücke zwischen den Kulturen.



**HILFE BEI DER ORGANISATION:** Man hat eine Affinität für Ordnung und Struktur? Viele Geflüchtete fühlen sich von der Papierflut überfordert. Hier kann man einmal im Monat zeigen, wie sie ihre Unterlagen organisieren können.

### Warum bei der Caritas Dingolfing?

Sie bietet nicht nur eine sinnvolle Tätigkeit, sondern auch die Möglichkeit, Teil eines engagierten Netzwerks zu werden.

Die Integrationslotsinnen Marie Brinck und Susi Reindlmeier stehen einem mit Rat und Tat zur Seite, egal in welchem Bereich man sich einbringen möchte.

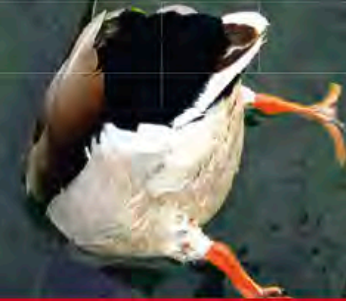
Man wird Teil eines Teams, das gemeinsam viel bewegt – für die Geflüchteten, für die Gesellschaft und auch für einen selbst.

### Teil des Teams werden!

Ob regelmäßig oder flexibel – jede helfende Hand zählt. Gemeinsam kann man Zukunft gestalten und Integration aktiv fördern. Einfach bei der Caritas Dingolfing melden und mitmachen.

FOTOS | Caritas Dingolfing

Im Arbeitsrecht einen  
**KÜHLEN KOPF BEWAHREN...**



Dingolfing  
[www.kanzlei-jomrich.de](http://www.kanzlei-jomrich.de)

**JOMRICH**  
RECHTSANWÄLTE



caritas Dingolfing



**MACH WAS SINNVOLLES  
MIT DEINER ZEIT!**

## „Auch Ihr Gehör kann trainiert werden.“

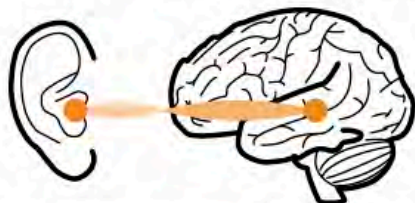
Anja Nowara

**Wer wieder besser verstehen will, kann sein Gehör in vier Wochen trainieren. Mit der neuen NOWARA® Gehörtherapie geht das einfach und bequem zu Hause.**

Eine neue und einzigartige Gehörtherapie kann Ihnen helfen, besser zu verstehen. Die Therapie für das Gehör wurde mit Hörforschern aus der Schweiz entwickelt und basiert auf neuesten wissenschaftlichen Erkenntnissen: Wir hören mit den Ohren, aber verstehen mit dem Gehirn.

Die NOWARA-Gehörtherapie besteht aus effektiven Übungen, die bequem zu Hause durchgeführt werden. Das Training ist spielend einfach in der Handhabung und passt sich automatisch an die Fähigkeiten Ihres Gehörs an. Für das Training zu Hause wird alles zur Verfügung gestellt: Ein persönlicher Trainingscomputer und ein faszinierender 3D-Lautsprecher.

So können Fortschritte schnell erreicht werden. Erfahrene Hörakustiker und Audiotherapeuten, wie Anja und Nele Nowara aus Dingolfing, begleiten den Weg zum besseren Hören und stellen auch passende Hörsysteme zur Verfügung. Tipp: Nutzen Sie den Gutschein und probieren Sie die Gehörtherapie selbst aus. Werden auch Sie aktiv, trainieren Sie Ihr Gehör und bleiben Sie fit!



Das größte Potenzial des Gehörs verbirgt sich im Gehirn

**150,- €**  
**Gutschein für**  
**Gehörtherapie**

Gutschein-Code **DS-24**  
Gültig bis **15.11.2024**  
**Limitiert auf 50 Personen**  
Jetzt schnell Ihren Gutschein reservieren!  
TELEFON: **08731 324680** oder  
MAIL: **info@hoergeraete-nowara.de**

**Hörgeräte Nowara**  
Marienplatz 28 im Ärzte-  
zentrum, 84130 Dingolfing  
und  
Marktplatz 27,  
94419 Reisbach

Nur ein Gutschein je Person für 1 Woche Gehörtherapie einlösbar. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen. Keine Barauszahlung.

## Starte jetzt eine Karriere

**BEI EINEM STARKEN ARBEITGEBER**

Viele junge Menschen sind auf der Suche nach einem abwechslungsreichen Ausbildungsberuf in einem zukunftsorientierten Unternehmen. Die Sparkasse Niederbayern-Mitte bietet eine ideale Grundlage, um eine Karriere zu beginnen. Mit einer fundierten Ausbildung bei einem der bedeutendsten Finanzdienstleister in der Region, legt man hier den Grundstein für die berufliche Zukunft. Mit Produkten, Dienstleistungen und Engagement unterstützt man die Menschen und die Wirtschaft in der Region auf dem Weg in eine nachhaltige Zukunft. Während der zweieinhalbjährigen Ausbildung durchläuft man verschiedene Abteilungen und gewinnt umfassende Einblicke in die Welt des Bankwesens. Zusätzlich gibt es die Möglichkeit eines dualen Studiums, das praktische Erfahrungen mit akademischem Wissen kombiniert. Bei der Sparkasse Niederbayern-Mitte erwartet Interessierte ein spannender und

vielfältiger Arbeitsalltag sowie ein familiäres Team, das unterstützt und fördert. Neben einer attraktiven Ausbildungsvergütung und 30 Tagen Urlaub gibt es viele weitere Benefits. Gemeinsame Aktivitäten stärken den Zusammenhalt und machen das Arbeiten im Team noch angenehmer. Nach der Ausbildung stehen vielfältige Weiterbildungsoptionen offen: Die Sparkassenakademie Bayern und die Hochschule der Sparkassen bieten viele Entwicklungsmöglichkeiten. Vom Sparkassenfachwirt über den Sparkassenbetriebswirt bis hin zum Bachelor-Studium. Zusätzlich können unterschiedliche Fachlehrgänge und Seminare besucht werden.

*Die Zukunft beginnt hier – mehr Informationen zur Bewerbung für eine Ausbildung oder ein duales Studium bei der Sparkasse Niederbayern-Mitte gibt es unter [www.sparkasse-niederbayern-mitte.de/karriere](http://www.sparkasse-niederbayern-mitte.de/karriere).*



Bewirb dich online unter  
[sparkasse-niederbayern-mitte.de/ausbildung](http://sparkasse-niederbayern-mitte.de/ausbildung)

## Ausbildung bei deiner Sparkasse Hier bist du richtig.

Bewirb dich online für eine Ausbildung zum

**Bankkaufmann (m/w/d)** oder für ein ausbildungsintegriertes Studium zum  
**Bachelor of Arts (m/w/d)**

Deine Vorteile:

- Attraktive Vergütung
- 30 Tage Urlaub sowie Weihnachten und Silvester frei
- iPad als Lernmittel, bezahlter Lernnachmittag
- Viele Freizeitangebote z.B. Ferienhaus in Österreich

Weil's um mehr als Geld geht.



Sparkasse  
Niederbayern-Mitte

## EQTOS | Caprima Dingolfing

www.caprima.de  
Stadionstraße 44  
84130 Dingolfing

Den Gutschein gibt es im Wert von 10, 25, 50 und 100 Euro im Rathaus sowie im Informationszentrum im Bruckstadel zu kaufen. Noch einfacher aber ist der Kauf der Online-Variante. Unter [www.dingolfing-bewegt.de](http://www.dingolfing-bewegt.de) können Gutschein Käufer den Betrag und das Layout frei wählen und gestalten. Mit einem eigenen Foto und einer individuellen Botschaft versehen wird der Stadtgutschein im Handumdrehen zum ganz persönlichen Weihnachtsgeschenk.

**DINGOLFINGER**  
**STADTGUTSCHEIN**

**DINGOLFINGER bewegt**

10 € • 25 €  
50 € • 100 €

rund 60 Akzeptanzstellen  
Gutscheine sind  
teileinlösbar

Erhältlich im Informationszentrum  
im Bruckstadel und im Rathaus sowie  
online mit Wunschbetrag und -motiv  
auf [www.dingolfinger-bewegt.de](http://www.dingolfinger-bewegt.de)

100€  
**DINGOLFINGER**  
**STADTGUTSCHEIN**

50€  
**DINGOLFINGER**  
**STADTGUTSCHEIN**

Logos of participating businesses: ADEBAR, ANTONIUS, Apollo, AYO, AUTO LAND, CECIL, CONCEPT, DINGOLFINGER, FUSSEL, HANDELS, KREIBEL, LASCAR, M, MONTE, N, P, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z, and many others.

# Nikolausmarkt Dingolfing

## Ein Lichtermärchen

Bald ist es wieder so weit, am Freitag, 29. November, eröffnet 1. Bürgermeister Armin Grassinger gemeinsam mit dem Weihnachtsengel, dem Nikolaus und der kleinen Engelschar den Dingolfinger Nikolausmarkt. Bis einschließlich 8. Dezember lässt der Markt die Innenstadt in einem funkelnden Lichtermeer erstrahlen. Der Wintertraumwald umsäumt mit seinen tausenden, kleinen Lichtern und glänzenden Christbaumkugeln den Markt und schafft eine ganz besonders warme, weihnachtliche Atmosphäre. Ein Bummel über den Markt gleicht einem Winterspaziergang. Auf dem Marienplatz im Herzen der Dingolfinger Innenstadt reihen sich Stände mit weihnachtlichen Köstlichkeiten und historischem Handwerk aneinander. Der Duft von Glühwein, Bratwurst und süßen Leckereien lässt die Besucher den Alltagsstress vergessen. Schauvorführungen historischer Handwerkstechniken, weihnachtliche Musik sowie Kunsthandwerk warten auf die großen

und kleinen Besucher. Die Städtische Musikschule und viele weitere Musikensembles zaubern täglich von 17 bis 20 Uhr mit ihrem abwechslungsreichen Rahmenprogramm Adventsstimmung auf den Markt. Der Nikolaus, der natürlich wieder Süßigkeiten für die Kinder im Gepäck hat, ist täglich mit dem Weihnachtsengel und seiner kleinen Engelschar am Markt zu Gast und zieht seine Runden. Der Dingolfinger Nikolausmarkt ist vom 29. November bis 8. Dezember täglich von 15 bis 20 Uhr geöffnet. Die Verzeehrstände bleiben auch dieses Jahr wieder bis 21 Uhr geöffnet. Genießen Sie das Verweilen in geselliger Runde und nette Gespräche mit der Familie, Arbeitskollegen und Freunden – so kann der Tag gemütlich ausklingen.

*Nikolausmarkt Dingolfing – die wohl schönste Einstimmung auf die bevorstehenden Festtage! Weitere Informationen unter [www.dingolfing.de](http://www.dingolfing.de).*



## Es weihnachtet wieder

### BEI SKRIBO WÄLISCHMILLER IN DINGOLFING

Weihnachten steht schon vor der Tür und SKRIBO Wälischmiller in Dingolfing bietet für seine Kunden viele interessante Angebote rund um Weihnachten.

Anfangen von schönen Adventskalendern zum selbst Basteln über Adventskalender, die als lichtpendende Dekoration genutzt werden können, wenn man ein Teelicht hinzugibt. Die ein oder andere Kleinigkeit für Kinder, die sich wunderbar in einen Adventskalender für Kinder einbauen lassen, gibt es ebenso im Laden. Für Erwachsene greifen Kunden auch gerne zum Losbrief-Adventskalender von Lotto-Bayern.

Für die passende Weihnachtsstimmung sorgen auch die stilvollen Tassen von Ambiente Europe. Der Hersteller aus den Niederlanden bietet neben den klassischen Tassen aus Keramik auch wunderschöne Glastassen sowie Servietten und Tischaccessoires, wie zum Beispiel Kerzen, Zündhölzer, Geschirrtücher und vieles mehr für eine gemütliche Atmosphäre zu Hause. All diese Produkte eignen sich auch als liebevolle Geschenkideen für Geburtstage in der Winterzeit, bei Weihnachtsfeiern und für die Familie.

Anspruchsvolle Geschenkartikel aus Holz bietet SKRIBO von der Firma Spruchreif. Langweilig schenken war gestern! Hier findet man großartige und nachhaltige Geschenkideen passend zu jedem Anlass, 100 Prozent Made in Germany.

Barrierefreies Einkaufen  
und Parkplätze  
direkt vor dem Haus!

Wer nicht lange überlegen will, wie er sein Geschenk am besten verpackt, kann sich auch hier gleich noch die passende Verpackung in Form von Tüten, Geschenkboxen, weihnachtlichem Geschenkpapier und Schleifen besorgen. Die fleißigen Mitarbeiterinnen vor Ort helfen auch gerne beim Einpacken.

**SKRIBO Wälischmiller, Laaberstraße 2,  
84130 Dingolfing, Telefon: 08731/7030**

**Dingolfinger Nikolausmarkt**  
am Marienplatz

**VON FR., 29. NOVEMBER BIS  
SO., 8. DEZEMBER 2024**

*Wintertraumwald,  
Weihnachtskrippe und  
Handwerkerhütte*

*Täglicher Besuch vom Nikolaus  
und seinen kleinen Engeln  
um 17 Uhr*

**Öffnungszeiten: Täglich von 15 – 20 Uhr**

**Sabine's Jagertee-Hütte**

*Auch dieses Jahr  
wieder der Treffpunkt  
für schöne Stunden!*

*Genießen Sie bei Jagertee und Glühwein die weihnachtliche Zeit am Dingolfinger Nikolausmarkt vom 29.11. bis 8.12.2024.*

**Sabine's süße Versuchung**

**SCHOKOFRÜCHTE MAL ANDERS ...**  
von OREO bis Bounty

**Lassen Sie sich überraschen!**  
Gebrannte Nüsse von Yogurette bis Chili

**Täglich von 10 – 21 Uhr geöffnet!**

*Auf Ihren Besuch freut sich: Sabine und ihr Team*

## Das große Weihnachtsfest 2024

**DONNERSTAG, 19.12.2024, 16 UHR – STADTHALLE**

Nach den Erfolgsproduktionen „Weihnachten mit unseren Stars“ und „Die große Südtiroler Weihnacht“ kommt nun die neueste Show aus dem Hause Thomann Management und bringt auch in dieser Weihnachtszeit die Schlagerstars in die Stadthalle. Alexandra Hofmann führt durch einen festlichen Abend mit den Gästen Oesch's die Dritten und Bata Illic. Die volle Ladung Weihnachten an nur einem Abend.

## November

**DIE GESCHICHTE DER BRÜCKEN  
IM LANDKREIS-VORTRAGSREIHE  
ALTLANDRAT HEINRICH TRAPP**

**19.11.2024, 18 BIS 20 UHR**

vhs - Volkshochschule Dingolfing  
84130 Dingolfing, Stadionstraße 50

**DER WUNDERSCHÖNE NORDEN  
NORWEGENS**

**22.11.2024, 19.30 BIS 21.15 UHR**

Bruckstadel - Tourismus-  
und Informationszentrum

**DIE KRIEGE UND IHRE AUSWIRKUNGEN  
AUF DEN LANDKREIS DINGOLFING-  
LANDAU-VORTRAGSREIHE  
ALTLANDRAT HEINRICH TRAPP**

**26.11.2024, 18 BIS 20 UHR**

vhs - Volkshochschule Dingolfing

**ES WEIHNACHTET... DAHOAM UND  
ÜBERALL - WEIHNACHTSMUSIK  
AUS BAYERN UND DER WELT**

**27.11.2024, 19.30 BIS 21.45 UHR**

Herzogsburg

**DINGOLFINGER NIKOLAUSMARKT -  
EIN LICHTERMÄRCHEN**

**29.11. BIS 8.12.2024, 15 BIS 21 UHR**

Marienplatz

**AUSSTELLUNG DES FOTO-AMATEUR-  
CLUBS-DINGOLFING : „FOTO SCHAU!“**

**30.11. BIS 1.12.2024, 13 BIS 19 UHR**

Bruckstadel - Tourismus- und  
Informationszentrum

## Dezember

**AUSSTELLUNG DES FOTO-AMATEUR-  
CLUBS-DINGOLFING : „FOTO SCHAU!“**

**2.12. BIS 6.12.2024, 14 BIS 18 UHR**

Bruckstadel - Tourismus- und  
Informationszentrum

**MONATLICHE STADTFÜHRUNG  
IM DEZEMBER: RAUHNÄCHTE  
ADVENTSSPAZIERGANG**

**1.12.2024, 14 BIS 15.30 UHR**

Treffpunkt: 14 Uhr beim Krippen-  
haus am Nikolausmarkt

**MÜNCHNER THEATER FÜR KINDER:  
RUMPELSTILZCHEN**

**8.12.2024, 14 UHR – Stadthalle**

**JAHRESABSCHLUSSFEIER RDC**

**15.12.2024, 16 UHR – Stadthalle**

**ADVENTSKONZERT DER STÄDTISCHEN  
MUSIKSCHULE DINGOLFING**

**15.12.2024, 17 UHR**

Erlöserkirche Dingolfing

**DAS GROSSE WEIHNACHTSFEST 2024**

**19.12.2024, 16 UHR – Stadthalle**

**DA MEIER & WATSCHNBAAM -  
O'GHÄNGT IS!**

**21.12.2024, 19 UHR – Stadthalle**

**KINDERMUSICAL:  
3 HASELNÜSSE FÜR ASCHENBRÖDEL**

**28.12.2024, 17 UHR – Stadthalle**

**CHIEMGAUER VOLKSTHEATER -  
A BISSERL WAS GEHT ALLERWEIL**

**29.12.2024, 19 UHR – Stadthalle**

## Januar

**DIE ENTWICKLUNG DER MEDIZIN-  
VERSORGUNG IM LANDKREIS  
DINGOLFING-LANDAU-VORTRAGSREIHE  
ALTLANDRAT HEINRICH TRAPP**

**14.1.2025, 18 BIS 20 UHR**

vhs - Volkshochschule Dingolfing

**IBERL BÜHNE - ZUAGRICHT,  
HERGRICHT, HIGRICHT**

**18.1.2025, 20 UHR**

Stadthalle

**PETZENHAUSER & WÄHLT:  
AUS.ÄPFE.ABFLUG**

**17.1.2025, 20 UHR**

Stadthalle

**SENIORENFASCHING DES BRK**

**19.1.2025, 13.30 UHR**

Stadthalle

**STEFAN AMANNSBERGER & FRIENDS**

**25.1.2025, 20 UHR**

Herzogsburg

**CHRISTOPHER KÖHLERS „DIE MAGIER  
4.0“ - DIE ERFOLGREICHSTE MAGIC  
ENSEMBLESHOW DEUTSCHLANDS**

**25.1.2025, 20 UHR**

Stadthalle

**FAMILIENFASCHING RDC**

**26.1.2025, 14 UHR**

Stadthalle

**BILDERAUSSTELLUNG HAWAII -  
INSELN UNTER DEM REGENBOGEN**

**28.1. BIS 7.2.2025, 14 BIS 18 UHR**

Bruckstadel - Tourismus- und  
Informationszentrum

## Februar

**ROLAND HEFTER: „A WAHNSINN,  
WIA DE ZEIT VERGEHT“**

**13.2.2025, 20 UHR**

Stadthalle

**HALLEN-FLOHMARKT**

**17.2.2025, 16 BIS 22 UHR**

Stadthalle

**HALLEN-FLOHMARKT**

**18.2.2025, 10 BIS 16 UHR**

Stadthalle

**DIE TSCHJECHISCHE KAMMER-  
PHILHARMONIE MIT „DREI  
HIGHLIGHTS DER KLASSISCHEN MUSIK“**

**20.2.2025, 19 UHR**

Stadthalle

**SASO AVSENIK UND SEINE OBERKRAINER**

**21.2.2025, 19.30 UHR**

Stadthalle

## März

**DIE GESCHICHTE DER LANDWIRTSCHAFT  
IM LANDKREIS DINGOLFING-LANDAU-  
VORTRAGSREIHE**

**ALTLANDRAT HEINRICH TRAPP**

**11.3.2025, 18 BIS 20 UHR**

vhs - Volkshochschule Dingolfing

**THE BEATLES - REVIVAL**

**13.3.2025, 20 UHR – Stadthalle**

**KULTBRIADA**

**16.3.2025, 19.30 BIS 21.45 UHR**

Bruckstadel - Tourismus- und  
Informationszentrum

**DINGOLFINGER KINDERBASAR**

**22.3.2025, AB 10 UHR – Stadthalle**



Marktplatz 32 - 94419 Reisbach - Tel.: 08734/7129  
Mo., Di., Do., Fr.: 10-12 Uhr und 13-18 Uhr | Mi., Sa.: 10-12 Uhr

BASTELN	Schön, für <b>EUCH</b> da zu sein!	REINIGUNGS- ANNAHME
WOLLE		BÜROBEDARF
SCHREIBWAREN		KINDER- BEKLEIDUNG
BÜCHER		
SPIELWAREN		

OB KLEIN ODER GROSS, PRIVAT ODER GESCHÄFTLICH

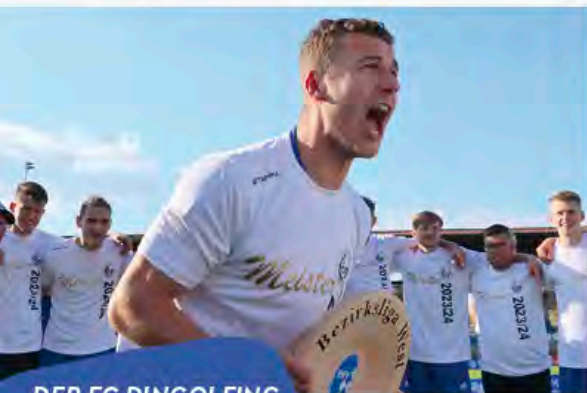




Bruckstraße 8 - 84130 Dingolfing - Tel.: 08731/2424  
Mo.-Fr.: 10-18 Uhr und Sa.: 10-16 Uhr

# Aufstieg in die Landesliga

FC DINGOLFING STARTETE IN NEUE SAISON



**DER FC DINGOLFING  
GEWANN DIE  
MEISTERSCHAFT.**

Die Fußballer des FC Dingolfing hatten in der vergangenen Saison viel zu bejubeln. Mit ihrem Sieg gegen Abensberg war die Meisterschaft und damit auch der Aufstieg in die

Landesliga für sie besiegelt. Nach einer Dekade voller Herausforderungen, einem zwischenzeitlichen Abstieg in die Kreisliga und mehreren sportlichen Rückschlägen, markiert diese Saison einen historischen Moment für den Verein. Die Rückkehr in die Landesliga nach elf Jahren zeugt von harter Arbeit, Entschlossenheit und einem unerschütterlichen Teamgeist. Nach vielen Übungseinheiten und einem Trainingslager startete man in die neue Saison und konnte schon einige Siege erzielen.

Auch die Jugendmannschaften des FC Dingolfing geben wieder kräftig Gas in dieser Saison. Die verschiedenen Teams, egal ob U13 oder U19, konnten ebenfalls schon viele Male als Sieger in den gespielten Partien hervorgehen. In den kommenden Wochen warten auf die vielen Mannschaften noch spannende Spiele, in denen sie ihr Können und ihren Ehrgeiz zeigen und ihre Fähigkeiten auf dem Rasen ausbauen können.

TEXT | MICHELLE RUHSTORFER

FOTO | ALFRED BRUMBAUER



## Erfolgreiches Jubiläum

Auch wenn das Wetter an diesem Tag nicht optimal war, starteten trotzdem über 1.000 Läufer am Sonntag, 15. September, am Marienplatz beim 20. Jubiläumslauf des Dingolfinger Halbmarathons.

Unterteilt war der Marathon auch in diesem Jahr wieder in die vier Kategorien Schülerlauf (1,3 Kilometer), Stadtrunde (5,25 Kilometer), Volkslauf (10,5 Kilometer) und Halbmarathon (21,1 Kilometer). Neben den fleißigen Läufern, die dem Regen trotzten, waren auch rund 250 Helfer an diesem Tag unterwegs und versorgten unter anderem die Teilnehmer der Läufe mit Wasser. Und auch abseits der Laufstrecke

war viel geboten, darunter Livemusik, wodurch es auch viele Zuschauer an die Strecke zog, um die Teilnehmer kräftig anzufeuern. Ehemaliger Gewinner und Publikumsfavorit Matthias Ewender kam unter einer Stunde und zehn Minuten als Erster ins Ziel. Bei den Frauen konnte erneut Tina Fischl überzeugen. Sie kam knapp nach einer Stunde und 20 Minuten im Ziel an. Aber auch für die restlichen Teilnehmer der verschiedenen Läufe war der Marathon wieder ein voller Erfolg und man konnte den Tag bei der altbekannten „Nudel-party“ ausklingen lassen.

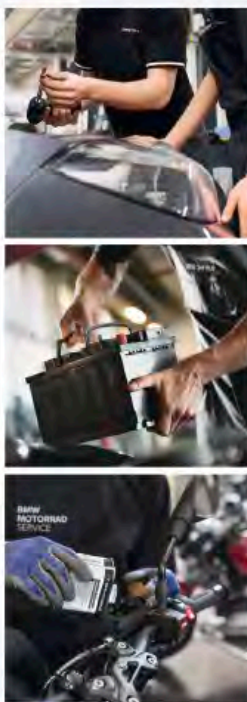
(mr)

IHR BMW / MINI SERVICE PARTNER IN  
DINGOLFING.

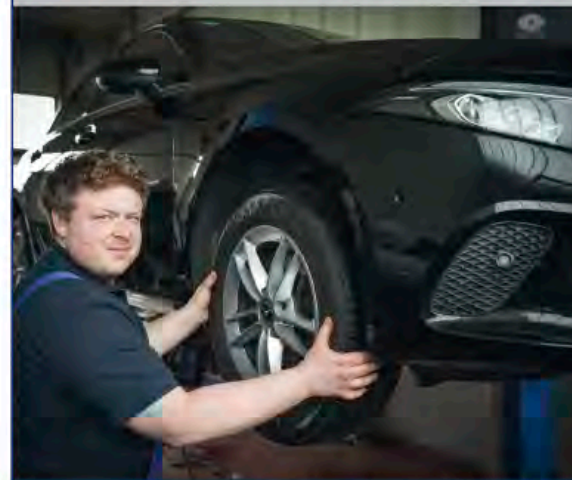
BMW Service



**BMW Service Zentrum**  
Landshuter Str. 12  
84130 Dingolfing  
Tel. 08731-76 22021



Auto **DENGLER**  
Wendelskirchen



In unserem Kfz-Meisterbetrieb  
sind wir spezialisiert auf  
Mercedes-Benz.  
Wartung und Inspektion  
führen wir nach  
Herstellervorgaben durch.

**Reifen-/Klimaservice**  
**Inspektion/Reparatur**  
**Unfallinstandsetzung**  
**Verkauf und Kaufberatung**  
**Scheibenreparatur**  
**HU/AU**

Kfz-Meisterbetrieb Inh. Johann Dengler  
Kirchweg 3 – 84180 Wendelskirchen Tel. 08744/8625 [www.auto-dengler.de](http://www.auto-dengler.de)

# Gut vorbereitet in die Saison

EVD NUTZTE TESTSPIELE UND ZEIGT POTENZIAL



Für den Saisonauftakt in der Bayernligasaison 2024/25 bereiteten sich die Isar Rats des EV Dingolfing gut vor. Viele Trainingseinheiten lagen für die Dingolfiger auf dem Plan und zudem führte man einige Freundschaftsspiele mit Mannschaften aus Landes- und Bayernliga durch. Hierbei traf man auf Teams wie den TSV Trostberg, den TSV Peißenberg,

den EHC Straubing, den EC Pfaffenhofen und den EHC Waldkraiburg. In den insgesamt sieben Spielen holten die Isar Rats alles aus sich raus, probierten viel aus und zeigten, wie viel Potenzial in ihnen steckt.

Neben sehr vielen bekannten Gesichtern, darunter auch die beiden Kontingentspieler aus Kanada, Anthony Gagnon und William Théberge, gehen aber auch ein paar Neuzugänge in dieser Bayernligasaison für die Isar Rats aufs Eis. Mit dabei unter anderem Offensivspieler Leon Abstreiter und Kevin Schinko sowie auch Torwart Christoph Schedlbauer. Auch Daniel Rosling probierte sich in der Vorbereitungsphase beim EV Dingolfing aus und konnte sich mit überzeugender Arbeit auf dem Eis einen festen Platz im Kader der Isar Rats sichern.

Mit viel Energie versuchen die Isar Rats nun viele Spiele zu gewinnen und Punkte zu sichern, um es dieses Mal in der Tabelle weiter nach oben zu schaffen.

(mr)

FOTO | EVA FUCHS

# NATURHEILPRAXIS

OLIVER HEIN IN DINGOLFING

Nach seiner Ausbildung hat der Heilpraktiker Oliver Hein im März 2024 seine Naturheilpraxis in Dingolfing eröffnet, die alle Voraussetzungen für eine zeitgemäße Behandlung bietet. Als Leistungssportler hat Oliver Hein selbst vielfältige Erfahrungen in der Behandlung aber auch in der Prävention von Verletzungen und in der Leistungsoptimierung gemacht. Seine eigenen Erfahrungen als Fußballprofi des SSV Jahn Regensburg haben ihn davon überzeugt, selbst eine Ausbildung in diesem Bereich zu machen. Die Überprüfung zum Heilpraktiker hat Hein bereits im Jahr 2017 abgelegt und seit 2022 auch die Fortbildung zum Osteopathen aufgenommen. In seiner neuen Praxis darf der gebürtige Straubinger nun traditionelle Ansätze mit modernen Erkenntnissen kombinieren. „Ich werde auch in Zukunft stetig daran arbeiten, meine Expertise durch kontinuierliche Weiterbildungen auszubauen“, sagt der Heilpraktiker. „Die Naturheilkunde

„Die Natur heilt, der Körper passt sich an, der Geist versteht.“

bietet eine innovative, ganzheitliche Versorgung, die natürliche Heilmethoden und Selbstheilungskräfte des Körpers miteinander verbindet. Dabei legt die Naturheilkunde viel Wert darauf, individuelle Bedürfnisse zu berücksichtigen. Durch manuelle Therapie, Ernährungsoptimierung und Lifestyle-Beratung strebe ich in meiner Praxis nachhaltige Gesundheitsförderung für Menschen an. Der Fokus liegt dabei auf dem Wohlbefinden in körperlicher, geistiger und emotionaler Hinsicht. In meiner Praxis haben Sie die Möglichkeit, das Potenzial zeitgemäßer Naturheilkunde für ein gesundes Leben für sich zu entdecken.“

Eschenbachstraße 24, 84130 Dingolfing,  
Telefon: 08731/9383644



**RaumConcept**

Gobener Weg 29 - 84130 Dingolfing, Tel. 08731-706-200, [www.raumconcept.net](http://www.raumconcept.net)

## Dingolfing ist jetzt Spargebiet!

Wechseln Sie bis zum 30.11. zur ausgezeichneten Kfz-Versicherung der HUK-COBURG mit dem besten Preis-Leistungsverhältnis!



Vertrauensfrau  
Annemarie Mönchen  
Bahnhofstr. 88  
84130 Dingolfing  
Tel. 08731 74977  
[annemarie.moenchen@hukvm.de](mailto:annemarie.moenchen@hukvm.de)

Kundendienstbüro  
Uwe Ortmann  
Bruckstr. 31  
84130 Dingolfing  
Tel. 08731 3966844  
Mobil 0171 4164963  
[uwe.ortmann@hukvm.de](mailto:uwe.ortmann@hukvm.de)



TEXT &amp; FOTO | MICHELLE RUHSTORFER

## Entweder... oder?

Mit vielen Herausforderungen sind Schausteller tagtäglich konfrontiert, bei denen oftmals schnelle Entscheidungen getroffen werden müssen. Auch für **SABINE KRAUS** ist das nichts Neues. Für die Fragen bei der Entweder...oder?-Reihe hatte die Schaustellerin dementsprechend selbstverständlich schnelle Antworten parat.



### SCHOKOFRÜCHTE ODER GEBRANNT MANDELN?

Schokofrüchte, weil ich Obst liebe und auch Schokolade. Vor allem unsere Schokolade, die wir extra anfertigen lassen. Und das trifft meinen Geschmack voll und ganz.

### BIER ODER WEIN?

Ganz klar Bier. Das schmeckt mir besser.

### KLASSISCHE FAHRGESCHÄFTE ODER MODERNE ATTRAKTIONEN?

Klassische Fahrgeschäfte. Erstens sind es Kindheitserinnerungen, zweitens haben sie meistens eine schöne Fahrt, wo 8-Jährige bis 80-Jährige einsteigen können.

### SOMMER ODER WINTER?

Eindeutig der Sommer. Ich bin ein absoluter Sommermensch und liebe das warme Wetter über alles.

### OLDIES ODER AKTUELLE CHARTS?

Eine schwere Frage. Ich denke, die Mischung macht's. Oldies in diesem Sinne gibt es für mich gar nicht. Egal welche Musikrichtung, es ist einfach überall etwas für das eigene gute Gefühl dabei.

### BUCH ODER FILM?

Da bin ich doch eher der Filmmensch, also würde ich ganz klar zum Film tendieren.

### REISEN ODER ZUHAUSE ENTSPANNEN?

Auf jeden Fall das Reisen. Das liegt mir schon im Blut, wir reisen schon seit Generationen. Reisen ist also genau meine Welt.

### SINGEN ODER TANZEN?

Ich tanze besser als ich singe, aber ich mache beides wirklich gerne. Wenn ich mich entscheiden muss, dann nehme ich aber lieber das Tanzen.

GESCHENK-PAPIERE UND WEIHNACHTS-KARTEN

GESCHENK-ARTIKEL UND SCHÖNE DINGE

SO VIEL Weihnachten

GESCHENK-BOXEN UND -TÜTEN

SCHLEIFEN-BÄNDER UND KORDELN

**WÄLISCHMILLER**

Laaberstraße 2 • 84130 Dingolfing • Telefon: 08731/703-14  
 skribo@waeli.de • www.waelischmiller-druck.de/skribo  
 ÖFFNUNGSZEITEN: Mo. – Fr.: 9 – 18 Uhr • Sa.: 9 – 12 Uhr

## bücherladen

marienplatz 11 • dingolfing • telefon 08731/40153 • mail@buela.de

Gute Bücher schmücken jeden Gabentisch!

bücherladen am Marienplatz

www.buela.de 08731 40153 mail@buela.de

ALLES NEU MACHT DER MALER!

Sprechen Sie uns gern an! Wir beraten Sie zum Thema Gestaltung und Farben und erstellen Ihnen dazu auf Wunsch kostenlos ein Angebot.

## HERRMANN

Unternehmen

• Malerarbeiten innen & außen  
• Gerüstbau – Fassaden – Vollwärmeschutz  
• Trockenbau – Bodenbeläge  
• Schönheitsreparaturen für Ihr Haus

Inhaber: Dirk Herrmann  
 Dr. Herbert-Quandt-Straße 102  
 84130 Dingolfing  
 Tel. 087 31 / 39 68 01 9  
 Mobil 0178 / 40 70 844

info@malerbetrieb-herrmann.de

## DER NEUE NISSAN QASHQAI.

# Aus Überzeugung anders.

Markanter neuer Frontgrill

Besonders rote, LED-verstärkte Rückleuchten

NissanConnect mit Google Built-in

**Autohaus Priller**

ZwN der Autohaus MKM Huber GmbH  
 Straubinger Str. 24 | 84130 Dingolfing  
 Tel.: 08731/7993 | [autohaus-priller.de](http://autohaus-priller.de)



**Lassen Sie sich überzeugen!**  
 Bei einer unverbindlichen Probefahrt bei uns vor Ort.  
 < Jetzt QR-Code scannen.

# Dingolfiger Kirta 2024

SECHS TAGE UNBESCHWERTES FEIERN

Der 210. Kirta präsentierte sich von seiner besten Seite. Ein umfangreiches Rahmenprogramm sorgte für Kurzweil und das typische Wiesn-Feeling.



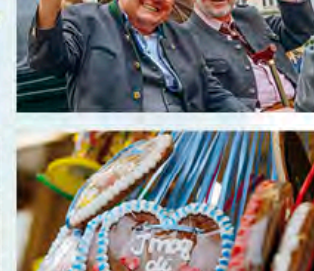
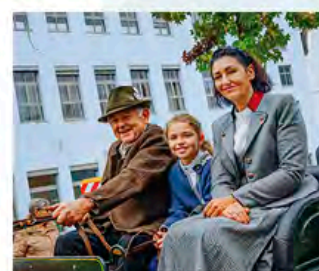
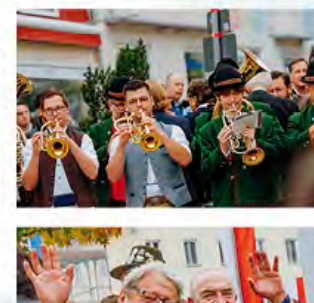
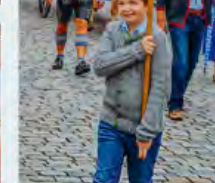
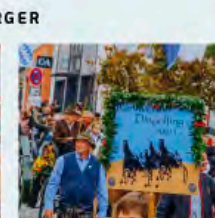
**Wir freuen uns schon wieder auf nächstes Jahr, wenn die Tore des letzten Volkfestes Bayerns wieder öffnen.**

„Kirta is'!“ mit diesen Worten begrüßte Erster Bürgermeister Armin Grassinger am Kirta-Samstag in seiner Festrede die Gäste des Dingolfiger Kirta und fügte an: „Dass dieses Fest nun zum 210. Mal schon stattfindet, ist ein Zeichen dafür, wie tief dieses Fest mit der Stadt verwurzelt ist. Hier in Dingolfing spürt man das Brauchtum, die Tradition und die bayerische Lebensfreude auf eine ganz besondere Art.“ Zuvor zog der traditionelle Auszug durch die Innenstadt und über die Festwiese. Mit dabei die lokale Politprominenz, die Bürgermeister der Partnerstädte Enns und Brumath sowie zahlreiche Vereinsvertreter aus der Stadt und Umgebung. Zudem begrüßte die diesjährige Bierkönigin Linnea Klee, auf einem Pferd sitzend, die Schaulustigen, welche die Ränder des Festzugs säumten. Auch das Sechsergespann der Brauerei Graf Arco sorgte wieder einmal für Aufsehen. Der Kirta-Sonntag startete mit dem gut besuchten Festgottesdienst in der Stadtpfarrkirche St. Johannes. Am Nachmittag lud die Innenstadt beim verkaufsoffenen Sonntag zum Flanieren ein. Den krönenden Abschluss lieferte das faszinierende Lichtermeer des Feuerwerks am Kirta-Dienstag.

Der Dingolfiger Kirta 2024 war wieder ein gelungenes Volksfest, das die Traditionen der Region lebendig hält und den Besuchern unvergessliche Erlebnisse bot.

TEXT & FOTOS | SIMON KERDA

FOTOS | CHRISTINE EIGLSPERGER



# Gewinnspiel

mitmachen und gewinnen

Mit diesem Magazin dürfen wir die 20. Ausgabe seit der ersten Veröffentlichung feiern. Seitdem gab es unzählige Geschichten, Erlebnisse und Events die wir gemeinsam mit Ihnen und Dingolfing erleben durften. Nun unsere Gewinnspielfrage:

**20 Ausgaben - 20 verschiedene Titelseiten.**

**Wissen Sie noch welches Tier auf dem Cover der 5ten Ausgabe zu sehen war?**

Name, Vorname

Adresse

Telefon

E-Mail

**DIE LÖSUNG BITTE  
EINSENDEN  
ODER ABGEBEN  
BIS ZUM 2.12.2024**

Wälischmiller Druck & Verlags GmbH  
„Dingolfinger Stadtmagazin“  
Laaberstraße 2, 84130 Dingolfing



## 1. PREIS:

Massagegutschein  
bei Diana Grill  
im Wert von 75 €



## 2. PREIS:

Monopoly Junior  
im Wert von 27.99 €



## 3. PREIS:

10x 1 Tasse Glühwein  
bei Sabine's Jagerteehütt'n  
sowie bei Sabine's Isarhütte

Markiert gerne über welchen Gutschein Ihr Euch freuen würdet.

**WELTLADEN**  
DINGOLFING

Fairer und Nachhaltiger Handel

**Jeder faire Einkauf ist wichtig.**

**faire Löhne + faire Preise  
= keine Kinderarbeit**

Mo-Fr 9 - 13 Uhr / 14 - 18 Uhr Sa 9:30 - 12:30 Uhr  
Griesgasse 1 / 08731-8048 / weltladen-dingolfing.de

**Dritte Welt e.V.**  
Dingolfing

**Für was wir uns einsetzen!**

- Menschenrechte
- Frauenrechte
- Bildung für alle
- Entschuldung
- Wasser für alle
- Umweltschutz
- Klimaschutz
- Artenschutz
- Tierwohl
- Bio-Produkte



Dingolfing ist mehr.

Kultur. Natur. Lebensqualität. Tradition. Zukunft.  
Alle Highlights unserer Stadt auf der neuen Website.  
Reinschauen lohnt sich!

**tourismus-dingolfing.de**

# Persönlich gut beraten

## aus Dingolfing für Dingolfing

Investitionsbegleitung  
Finanzierungsberatung  
Fördermittelberatung  
Unternehmensnachfolge  
Unternehmensbewertung  
M&A  
Restrukturierungsberatung

[www.ecovis.com](http://www.ecovis.com)

Prozessberatung  
Digitalisierung  
Digitale Buchführung  
Cloud-ERP-Systeme  
Datenschutz

[www.ittaro.com](http://www.ittaro.com)

Immobilienbewertung  
Immobilienvermarktung  
Immobilienfinanzierung  
Immobilienentwicklung

[www.igbay.de](http://www.igbay.de)